

Streda 22. mája 2013

Článok 2

Bez toho, aby bol dotknutý článok 81 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010, Komisia do 1. januára 2016 uverejní správu o uplatňovaní ustanovení tohto nariadenia v súvislosti s:

b) zložením riadiacej rady; a

c) zložením nezávislej poroty, ktorá vypracúva rozhodnutia na účely článkov 17 a 19.

V správe sa zohľadní predovšetkým každá zmena v počte členských štátov, ktorých menou je euro alebo ktorých príslušné orgány nadviazali úzku spoluprácu v súlade s článkom 6 nariadenia (EÚ) č. .../2013 [...], a preskúma sa, či budú vzhľadom na takýto vývoj potrebné akékoľvek ďalšie úpravy uvedených ustanovení s cieľom zaistiť, že rozhodnutia EBA sa prijímajú v záujme zachovania a posilnenia vnútorného trhu s finančnými službami.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V ...

Za Európsky parlament
predseda

Za Radu
predseda

P7_TA(2013)0213

Osobitné úlohy pre Európsku centrálnu banku, pokiaľ ide o politiky týkajúce sa prudenciálneho dohľadu nad úverovými inštitúciami*

Pozmeňujúce návrhy prijaté Európskym parlamentom 22. mája 2013 o návrhu nariadenia Rady, ktorým sa Európskej centrálnej banke udeľujú osobitné úlohy, pokiaľ ide o politiky týkajúce sa prudenciálneho dohľadu nad úverovými inštitúciami (COM(2012)0511 – C7-0314/2012 – 2012/0242(CNS))⁽¹⁾

(Osobitný legislatívny postup – konzultácia)

(2016/C 055/37)

[Pozmeňujúci návrh 2]

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY EURÓPSKEHO PARLAMENTU (*)

k návrhu Komisie

NARIADENIE RADY (EÚ) Č. .../2013,

ktorým sa Európskej centrálnej banke udeľujú osobitné úlohy, pokiaľ ide o politiky týkajúce sa prudenciálneho dohľadu nad úverovými inštitúciami

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 127 ods. 6,

⁽¹⁾ Vec bola vrátená gestorskému výboru na opätovné posúdenie podľa článku 57 ods. 2 druhého pododseku (A7-0392/2012).

(*) Pozmeňujúce návrhy: nový alebo zmenený text je vyznačený hrubou kurzívou; vypustenia sa označujú symbolom ■.

Streda 22. mája 2013

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Európskej centrálnej banky ⁽²⁾,

konajúc v súlade s mimoriadnym legislatívnym postupom,

keďže:

- (1) Únia v uplynulých desaťročiach dosiahla značný pokrok pri budovaní vnútorného trhu s bankovými službami. V dôsledku toho majú v mnohých členských štátoch značný trhový podiel bankové skupiny, ktorých ústredie je zriadené v iných členských štátoch, a úverové inštitúcie svoju činnosť geograficky diverzifikovali, a to v rámci eurozóny **i mimo nej**.
- (1a) **Súčasná finančná a hospodárska kríza ukázala, že fragmentácia finančného sektora môže ohroziť integritu jednotnej meny a jednotného trhu. Preto je nevyhnutné zintenzívniť integráciu bankového dohľadu s cieľom posilniť Európsku úniu, obnoviť finančnú stabilitu a vytvoriť základ pre oživenie hospodárstva.**
- (2) Udržanie a prehĺbenie vnútorného trhu s bankovými službami má kľúčový význam pre posilnenie hospodárskeho rastu v Únii **a primerané financovanie reálnej ekonomiky**. Ukazuje sa však, že tento proces je čoraz náročnejší. Dôkazy svedčia o tom, že integrácia bankových trhov v Únii sa zastavuje.
- (3) **Popri prijatí posilneného regulačného rámca EÚ** musia orgány dohľadu zároveň zintenzívniť kontrolu v oblasti dohľadu s cieľom zohľadniť ponaučenia z finančnej krízy v uplynulých rokoch a musia byť schopné vykonávať dohľad nad veľmi komplexnými a navzájom prepojenými trhmi a inštitúciami.
- (4) Právomoc v oblasti dohľadu nad jednotlivými bankami v Únii ostáva prevažne na vnútroštátnej úrovni. **Koordinácia medzi orgánmi dohľadu je nevyhnutná, ale kríza ukázala, že samotná koordinácia nestačí, najmä pokiaľ ide o jednotnú menu**. V záujme zachovania finančnej stability v Únii a zvýšenia pozitívnych účinkov trhovej integrácie na rast a prosperitu by sa preto mala posilniť integrácia zodpovednosti v oblasti dohľadu. **Má to význam najmä z hľadiska zabezpečenia plynulého a dôrazného dohľadu nad celou bankovou skupinou a jej celkovým stavom a znížilo by sa tým riziko rozdielnych interpretácií a protichodných rozhodnutí na úrovni jednotlivých subjektov**.
- (5) Likvidita úverových inštitúcií je v mnohých prípadoch stále úzko prepojená s členským štátom, v ktorom sú usadené. Pochybnosti v súvislosti s udržateľnosťou verejného dlhu, vyhlídkami hospodárskeho rastu a životaschopnosťou úverových inštitúcií vytvárajú negatívne, navzájom sa posilňujúce trhové trendy. To môže viesť k ohrozeniu životaschopnosti niektorých úverových inštitúcií, ako aj stability finančného systému **v eurozóne a Únii ako celku** a do veľkej miery to môže zaťažiť už aj tak napäté verejné financie dotknutých členských štátov.
- (6) Vďaka Európskemu orgánu pre bankovníctvo (EBA) zriadenému v roku 2011 nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1093/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre bankovníctvo) ⁽³⁾, a európskemu systému finančného dohľadu zriadenému článkom 2 uvedeného nariadenia a nariadenia (EÚ) č. 1094/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov) (EIOPA) ⁽⁴⁾, a nariadenia (EÚ) č. 1095/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre cenné papiere a trhy) (ESMA) ⁽⁵⁾, sa podstatne zlepšila spolupráca medzi orgánmi bankového dohľadu v rámci Únie. EBA významne prispieva k vytváraniu jednotného súboru pravidiel pre finančné služby v Únii a zohráva kľúčovú úlohu pri jednotnom vykonávaní rekapitalizácie hlavných úverových inštitúcií v Únii, na ktorej sa v októbri 2011 dohodla Európska rada, **v súlade s usmerneniami a podmienkami pre štátnu pomoc, ktoré prijala Komisia**.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C, s. .

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C, s. .

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 12.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 37.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 84.

Streda 22. mája 2013

- (7) Európsky parlament pri viacerých príležitostiach vyzval k tomu, aby sa vytvoril európsky orgán priamo zodpovedný za určité úlohy dohľadu nad finančnými inštitúciami, a to počnúc svojimi uzneseniami z 13. apríla 2000 o oznámení Komisie o vykonávaní rámca pre finančné trhy: akčný plán ⁽¹⁾, a z 21. novembra 2002 o pravidlách prudenciálneho dohľadu v Európskej únii ⁽²⁾.
- (8) Európska rada vo svojich záveroch z 29. júna 2012 vyzvala predsedu Európskej rady, aby vypracoval plán na dosiahnutie skutočnej hospodárskej a menovej únie. V ten istý deň sa na samite hláv štátov alebo predsedov vlád eurozóny poukázalo na to, že keď sa pre banky v eurozóne vytvorí účinný jednotný mechanizmus dohľadu zahŕňajúci ECB, mohol by mať EMS možnosť na základe riadneho rozhodnutia rekapitalizovať banky priamo, pričom by sa dodržali primerané podmienky vrátane súladu s pravidlami štátnej pomoci.
- (8a) *Európska rada dospela 19. októbra 2012 k záveru, že proces smerujúci k dôslednejšej hospodárskej a menovej únii by mal vychádzať z inštitučného a právneho rámca EÚ a mala by ho charakterizovať otvorenosť a transparentnosť voči členským štátom, ktoré nepoužívajú jednotnú menu, a rešpektovanie integrity jednotného trhu. Integrovaný finančný rámec bude mať jednotný mechanizmus dohľadu, ktorý bude v maximálnej možnej miere otvorený voči všetkým členským štátom, ktoré sa na ňom chcú zúčastniť.*
- (9) Mala by sa preto vytvoriť európska banková únia, ktorá by sa opierala o **komplexný a podrobný** jednotný súbor pravidiel pre jednotný trh s finančnými službami ako celok a ktorá by zahŕňala jednotný mechanizmus dohľadu **a nové rámce** pre ochranu vkladov a riešenie krízových situácií. Vzhľadom na úzke väzby a vzájomné pôsobenie medzi členskými štátmi, ktoré sa zúčastňujú na spoločnej mene, by sa banková únia mala uplatňovať minimálne na všetky členské štáty eurozóny. V záujme udržania a prehĺbenia vnútorného trhu a pokiaľ je to inštitucionálne možné, by mala byť banková únia otvorená aj účasti ďalších členských štátov.
- (10) Jednotný mechanizmus dohľadu by mal ako prvý krok smerom k bankovej únii zabezpečiť, aby sa politika Únie týkajúca sa prudenciálneho dohľadu nad úverovými inštitúciami vykonávala súdržne a účinne, aby sa jednotný súbor pravidiel pre finančné služby uplatňoval rovnako na úverové inštitúcie vo všetkých dotknutých členských štátoch a aby tieto úverové inštitúcie podliehali dohľadu najvyššej kvality bez toho, aby ho obmedzovali iné, neprudenciálne aspekty. **Jednotný mechanizmus dohľadu by mal byť predovšetkým v súlade s fungovaním vnútorného trhu s finančnými službami a s voľným pohybom kapitálu.** Tento mechanizmus je základom pre ďalšie kroky smerom k bankovej únii. Je to v súlade so zásadou, že keď sa vytvorí účinný jednotný mechanizmus dohľadu, získa ESM na základe riadneho rozhodnutia možnosť priamo rekapitalizovať banky. Európska rada vo svojich záveroch z 13. – 14. decembra 2012 konštatovala, že „v kontexte skutočného prenosu bankového dohľadu na jednotný mechanizmus dohľadu bude potrebný jednotný mechanizmus na riešenie krízových situácií s príslušnými právomocami, aby sa zaistilo, že krízovú situáciu akejkoľvek banky v zúčastnených členských štátoch bude možné riešiť prostredníctvom vhodných nástrojov“ a že „jednotný mechanizmus na riešenie krízových situácií by sa mal zakladať na príspevkoch samotného finančného sektora a mal by zahŕňať vhodný a účinný zabezpečovací mechanizmus“.
- (11) ECB ako centrálna banka eurozóny s rozsiahlymi odbornými znalosťami v makroekonomických otázkach a v otázkach finančnej stability má dobré postavenie na to, aby vykonávala jasne vymedzené úlohy dohľadu so zameraním na ochranu stability európskeho finančného systému. V mnohých členských štátoch sú v skutočnosti centrálné banky už zodpovedné za bankový dohľad. ECB by sa preto mala poveriť osobitnými úlohami, pokiaľ ide o politiky týkajúce sa prudenciálneho dohľadu nad úverovými inštitúciami v rámci **zúčastnených členských štátov.**
- (11a) *ECB a vnútroštátne príslušné orgány nezúčastnených členských štátov by mali uzavrieť memorandum o porozumení, v ktorom sa všeobecne uvedie, ako budú vzájomne spolupracovať pri vykonávaní svojich úloh dohľadu podľa práva Únie v súvislosti s finančnými inštitúciami vymedzenými v tomto nariadení. V memorande o porozumení by sa mohli okrem iného upresniť konzultácie týkajúce sa rozhodnutí ECB, ktoré majú vplyv*

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 40, 7.2.2001, s. 453.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 25 E, 29.1.2004, s. 394.

Streda 22. mája 2013

na dcérske spoločnosti alebo pobočky usadené v nezúčastnenom členskom štáte, ktorých materská spoločnosť je usadená v zúčastnenom členskom štáte, ako aj spolupráca v naliehavých prípadoch vrátane mechanizmu včasného varovania v súlade s postupmi ustanovenými v príslušnom práve Únie. Memorandum by sa malo pravidelne preskúmať.

- (12) ECB by sa mala poveriť tými osobitnými úlohami dohľadu, ktoré zohrávajú kľúčovú úlohu z hľadiska zaistenia súdržného a účinného vykonávania politiky Únie týkajúcej sa prudenciálneho dohľadu nad úverovými inštitúciami, zatiaľ čo ostatné úlohy by mali aj naďalej vykonávať vnútroštátne orgány. Medzi úlohy ECB by mali patriť opatrenia prijímané v záujme makroprudenciálnej stability **s výhradou osobitných dojednaní zohľadňujúcich úlohu vnútroštátnych orgánov.**
- (13) Bezpečnosť a zdravie veľkých bánk majú rozhodujúci význam pre zaistenie stability finančného systému. Nedávne skúsenosti však ukázali, že finančnú stabilitu môžu ohroziť aj menšie banky. ECB by preto mala byť schopná vykonávať úlohy dohľadu vo vzťahu ku všetkým **úverovým inštitúciám s povolením udeleným v zúčastnených členských štátoch, ako aj vo vzťahu k pobočkám usadeným v týchto členských štátoch.**
- (13a) **ECB by pri vykonávaní úloh, ktorými bola poverená, a bez toho, aby bol dotknutý cieľ zaistiť bezpečnosť a zdravie úverových inštitúcií, mala brať plný ohľad na rozmanitosť úverových inštitúcií, ich veľkosť a podnikateľské modely, ako aj na systémové prínosy rozmanitosti európskeho bankovníctva.**
- (13b) **ECB by plnením svojich úloh mala prispieť najmä k zabezpečeniu toho, aby úverové inštitúcie plne internalizovali všetky náklady vyplývajúce zo svojej činnosti, a tak sa vyhli „morálnemu hazardu“ a súvisiacemu nadmernému riskovaniu. Mala by pritom plne zohľadňovať príslušné makroekonomické podmienky v členských štátoch, najmä stabilitu poskytovania úverov a podporovanie produktívnych činností v prospech hospodárstva ako celku.**
- (13c) **Niž v tomto nariadení by sa nemalo považovať za zmenu účtovného rámca, ktorý sa uplatňuje podľa iných aktov práva Únie a členských štátov.**
- (14) Predchádzajúce udelenie povolenia na začatie činnosti úverových inštitúcií predstavuje kľúčový prudenciálny spôsob, ako zabezpečiť, aby tieto činnosti vykonávali len subjekty so zdravým hospodárskym základom, organizáciou schopnou vyrovnávať sa s osobitnými rizikami spojenými s prijímaním vkladov a poskytovaním úverov a s vhodnými riaditeľmi. ECB by preto mala mať úlohu udeľovať povolenia úverovým inštitúciám a mala by byť zodpovedná za odoberanie povolení **s výhradou osobitných mechanizmov zohľadňujúcich úlohu vnútroštátnych orgánov.**
- (15) Okrem podmienok stanovených v **práve Únie**, ktoré sa vzťahujú na udeľovanie povolení úverovým inštitúciám a prípady odoberania takýchto povolení, môžu členské štáty v súčasnosti stanovovať aj ďalšie podmienky pre udeľovanie povolení a prípady ich odoberania. ECB by preto mala vykonávať svoju úlohu **v súvislosti s udeľovaním povolenia** úverovým inštitúciám a **odoberaním** povolení v prípade nesúladu s vnútroštátneho práva na základe návrhu relevantného vnútroštátneho príslušného orgánu, ktorý posudzuje súlad s príslušnými podmienkami stanovenými vo vnútroštátnom práve.
- (16) Posúdenie vhodnosti akéhokoľvek nového vlastníka pred kúpou významného podielu v úverovej inštitúcii predstavuje nenahraditeľný nástroj na zabezpečenie trvalej vhodnosti a finančného zdravia vlastníkov úverových inštitúcií. ECB ako inštitúcia Únie má dobré postavenie na to, aby takéto posúdenie vykonávala, a to bez toho, aby sa vnútorný trh nenáležite obmedzoval. ECB by mala mať úlohu posudzovať nadobúdanie a likvidáciu významných podielov v úverových inštitúciách **s výnimkou prípadov riešenia krízových situácií bánk.**
- (17) Predpokladom prudenciálneho zdravia úverových inštitúcií je dodržiavanie pravidiel Únie, podľa ktorých sa požaduje, aby úverové inštitúcie mali v držbe určitú úroveň kapitálu na krytie rizík spojených s činnosťou úverových inštitúcií, aby obmedzili veľkosť expozícií voči jednotlivým protistranám, aby verejne sprístupňovali informácie o svojej finančnej situácii, aby disponovali dostatočnými likvidnými aktívami na zvládnutie situácií v podmienkach trhového napätia a aby obmedzovali rozsah využívania pákového efektu. ECB by mala mať za úlohu zabezpečovať súlad s týmito pravidlami, **čo zahŕňa najmä udeľovanie schválení, povolení, odchýlok či výnimiek ustanovených na účely uplatňovania týchto pravidiel.**

Streda 22. mája 2013

- (18) Kľúčovými prudenciálnymi nástrojmi sú dodatočné kapitálové vankúše vrátane vankúša na zachovanie kapitálu, proticyklického kapitálového vankúša na zabezpečenie toho, aby úverové inštitúcie v obdobiach hospodárskeho rastu zhromaždili dostatočný kapitálový základ pre absorpciu strát v obdobiach napätia, **vankúše globálnych a iných systémových inštitúcií a ďalšie opatrenia zamerané na systémové alebo makroprudenciálne riziká. S cieľom zabezpečiť plnú koordináciu by mali vnútroštátne orgány pri ukladaní takýchto opatrení náležitým spôsobom informovať ECB. Okrem toho by ECB mala byť podľa potreby schopná uplatniť náročnejšie požiadavky a prísnejšie opatrenia, a to za podmienky úzkej koordinácie s vnútroštátnymi orgánmi. Ustanoveniami tohto nariadenia o opatreniach zameraných na riešenie systémových alebo makroprudenciálnych rizík nie sú dotknuté žiadne koordinačné postupy ustanovené v iných aktoch práva Únie. Vnútroštátne príslušné alebo určené orgány a ECB po splnení postupov ustanovených v tomto nariadení konajú s ohľadom na akýkoľvek koordinačný postup ustanovený v takýchto aktoch.**
- (19) Bezpečnosť a zdravie úverovej inštitúcie závisia aj od alokácie primeraného vnútorného kapitálu s prihliadnutím na riziká, ktorým môže byť vystavený, a od dostupnosti primeraných štruktúr vnútornej organizácie a opatrení v oblasti správy a riadenia spoločností. ECB by preto mala mať úlohu uplatňovať požiadavky, ktorými sa zabezpečí, aby úverové inštitúcie mali zavedené spoľahlivé opatrenia, procesy a mechanizmy správy a riadenia spoločností vrátane stratégií a procesov na posudzovanie a udržiavanie primeranosti svojho vnútorného kapitálu. Takisto by mala mať úlohu ukladať v prípade zistenia nedostatkov primerané opatrenia vrátane osobitných požiadaviek na dodatočné vlastné zdroje, osobitných požiadaviek **na zverejňovanie** a osobitných požiadaviek na likviditu.
- (20) Riziká ohrozujúce bezpečnosť a zdravie úverovej inštitúcie môžu vzniknúť na úrovni jednotlivej úverovej inštitúcie, ako aj na úrovni bankovej skupiny alebo finančného konglomerátu. Osobitné mechanizmy dohľadu na zmiernenie týchto rizík sú dôležité na zaistenie bezpečnosti a zdravia úverových inštitúcií. Okrem dohľadu nad jednotlivými úverovými inštitúciami by úlohy ECB mali zahŕňať aj dohľad na konsolidovanej úrovni, doplnkový dohľad, dohľad nad finančnými holdingovými spoločnosťami a dohľad nad zmiešanými finančnými holdingovými spoločnosťami **s výnimkou dohľadu nad poisťovňami.**
- (21) V záujme zachovania finančnej stability sa zhoršenie finančnej a hospodárskej situácie inštitúcie musí napraviť **v počiatočnej fáze.** ECB by mala mať úlohu vykonávať opatrenia včasnej intervencie, ako sa vymedzujú v príslušnom práve Únie. Svoje opatrenia včasnej intervencie by však mala koordinovať s relevantnými orgánmi na riešenie krízových situácií. **Pokým sú za riešenie situácie úverových inštitúcií zodpovedné vnútroštátne orgány,** ECB by navyše mala zabezpečiť primeranú koordináciu s dotknutými vnútroštátnymi orgánmi s cieľom zaistiť spoločné chápanie príslušnej zodpovednosti v prípade kríz, a to najmä v kontexte skupín pre cezhraničné krízové riadenie a budúcich kolégií pre riešenie krízových situácií zriadených na tieto účely.
- (22) Úlohy dohľadu, ktorými nie je poverená ECB, by mali aj naďalej vykonávať vnútroštátne orgány. Tieto úlohy by mali zahŕňať právomoc prijímať oznámenia úverových inštitúcií v súvislosti s právom usadiť sa a slobodou poskytovať služby, vykonávať dohľad nad orgánmi, na ktoré sa nevzťahuje vymedzenie úverových inštitúcií v práve Únie, ale nad ktorými sa vykonáva dohľad ako nad úverovými inštitúciami podľa vnútroštátneho práva, vykonávať dohľad nad úverovými inštitúciami z tretích krajín, ktoré zriaďujú pobočku alebo poskytujú cezhraničné služby v Únii, vykonávať dohľad nad platobnými službami, vykonávať každodenné overovanie úverových inštitúcií, vykonávať funkciu príslušných orgánov vo vzťahu k úverovým inštitúciám, pokiaľ ide o trhy s finančnými nástrojmi, predchádzanie využívaniu finančného systému na účely prania špinavých peňazí a financovania terorizmu **a ochranu spotrebiteľa.**
- (22a) **ECB by mala podľa potreby v plnej miere spolupracovať s vnútroštátnymi orgánmi, ktoré sú zodpovedné za zabezpečenie vysokej miery ochrany spotrebiteľa a boj proti praniu špinavých peňazí.**
- (23) ECB by mala vykonávať úlohy, ktorými bola poverená s cieľom zaistiť bezpečnosť a zdravie úverových inštitúcií a stabilitu finančného systému Únie, **ako aj jednotlivých zúčastnených členských štátov** a jednotu a integritu vnútorného trhu, a tak zabezpečovať aj ochranu vkladateľov a zlepšovať fungovanie vnútorného trhu v súlade s jednotným súborom pravidiel pre finančné služby v Únii. **V prvom rade by ECB mala náležite zohľadňovať zásady rovnosti a nediskriminácie.**
- (24) Poverenie ECB vykonávaním úloh dohľadu ■ by malo byť v súlade s rámcom európskeho systému orgánov finančného dohľadu (ESFS) zriadeného v roku 2010 a s jeho základným cieľom – vytvoriť jednotný súbor pravidiel

Streda 22. mája 2013

a posilniť zblížovanie postupov v oblasti dohľadu v rámci celej Únie. Spolupráca medzi orgánmi bankového dohľadu a orgánmi dohľadu nad tržmi poisťovníctva a cenných papierov je dôležitá z hľadiska riešenia otázok spoločného záujmu a zaistenia riadneho dohľadu nad úverovými inštitúciami pôsobiacimi aj v sektore poisťovníctva a cenných papierov. Od ECB by sa preto malo požadovať, aby v rámci ESFS úzko spolupracovala s **Európskym orgánom pre bankovníctvo**, Európskym orgánom pre cenné papiere a trhy a Európskym orgánom pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov. ECB by si mala plniť úlohy v súlade s ustanoveniami tohto nariadenia a bez toho, aby boli dotknuté právomoci a úlohy iných účastníkov **ESFS**. **Taktiež by sa od nej malo požadovať, aby spolupracovala s príslušnými orgánmi na riešenie krízových situácií a nástrojmi na financovanie priamej alebo nepriamej finančnej pomoci z verejných zdrojov.**

- (26) ECB by si mala plniť úlohy podľa **príslušného** práva Únie a v súlade s ním, a to vrátane celého primárneho a sekundárneho práva Únie, rozhodnutí Komisie v oblasti štátnej pomoci, pravidiel hospodárskej súťaže a kontroly koncentrácií a jednotného súboru pravidiel platného pre všetky členské štáty. EBA sa poveruje úlohou vypracovať návrh technických predpisov a usmernení a odporúčaní, ktorými sa zabezpečí zblížovanie postupov v oblasti dohľadu a súlad výsledkov v oblasti dohľadu v rámci Únie. ECB by pri vykonávaní týchto úloh nemala nahrádzať EBA, a preto by mala vykonávať právomoci prijímať nariadenia podľa článku 132 ZFEÚ a v súlade s aktmi Únie prijatými Európskou komisiou na základe návrhov, ktoré vypracuje EBA, s výhradou článku 16 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010.
- (26a) *V prípade potreby by ECB mala uzatvárať memorandá o porozumení s príslušnými orgánmi zodpovednými za trhy s finančnými nástrojmi, v ktorých by sa vo všeobecnej rovine opisoval spôsob vzájomnej spolupráce pri vykonávaní úloh dohľadu podľa práva Únie nad finančnými inštitúciami uvedenými v článku 2. Tieto memorandá by sa mali sprístupniť Európskemu parlamentu, Rade a príslušným orgánom všetkých členských štátov.*
- (26b) *ECB by pri vykonávaní svojich úloh a právomocí v oblasti dohľadu mala uplatňovať hmotnoprávne pravidlá týkajúce sa prudenciálneho dohľadu nad úverovými inštitúciami. Tieto pravidlá zahŕňajú príslušné právo Únie, najmä priamo uplatniteľné nariadenia alebo smernice, ako sú nariadenia a smernice o kapitálových požiadavkách na banky a o finančných konglomerátoch. Keď sú vecné pravidlá prudenciálne dohľadu nad úverovými inštitúciami stanovené v smerniciach, ECB by mala uplatňovať vnútroštátne právne predpisy, ktorými sa transponujú tieto smernice. Ak sú relevantným právom Únie nariadenia a v oblastiach, v ktorých tieto nariadenia ku dňu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia explicitne ponúkajú členským štátom rôzne možnosti, by ECB mala uplatňovať aj vnútroštátne právne predpisy, ktorými sa tieto možnosti vykonávajú. Tieto možnosti by sa mali považovať za vylučujúce možnosti, ktoré sú k dispozícii len príslušným alebo určeným orgánom. Nie je tým dotknutá zásada prednosti práva Únie. Z uvedeného vyplýva, že ECB by pri prijímaní usmernení, odporúčaní alebo rozhodnutí mala vychádzať z príslušného záväzného práva Únie a konať v súlade s týmto právom.*
- (26c) *V rozsahu úloh, ktorými sa poveruje ECB, sa na vnútroštátne príslušné orgány prenášajú vo vnútroštátnom práve určité právomoci, ktoré sa podľa práva Únie v súčasnosti nepožadujú, vrátane určitých právomocí v oblasti včasnej intervencie a preventívnych opatrení. ECB by mala mať možnosť požadovať od vnútroštátnych orgánov, aby tieto právomoci v plnom rozsahu využívali s cieľom zabezpečiť vykonávanie plného a účinného dohľadu v rámci jednotného mechanizmu dohľadu.*
- (27) S cieľom zabezpečiť, aby úverové inštitúcie, finančné holdingové spoločnosti a zmiešané finančné holdingové spoločnosti uplatňovali pravidlá a rozhodnutia týkajúce sa dohľadu, mali by sa v prípade porušenia uložiť účinné, primerané a odradzujúce sankcie. V súlade s článkom 132 ods. 3 ZFEÚ a nariadením Rady (ES) č. 2532/98 z 23. novembra 1998 týkajúcim sa právomocí Európskej centrálnej banky ukladať sankcie⁽¹⁾ je ECB oprávnená ukladať pokuty alebo periodické sankčné platby podnikom za neplnenie záväzkov vyplývajúcich z jej nariadení a rozhodnutí. Okrem toho s cieľom umožniť ECB účinné vykonávanie jej úloh týkajúcich sa presadzovania pravidiel v oblasti dohľadu stanovených v priamo uplatniteľnom práve Únie by ECB mala byť splnomocnená ukladať

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 318, 27.11.1998, s. 4.

Streda 22. mája 2013

úverovými inštitúciami, finančnými holdingovými spoločnosťami a zmiešanými finančnými holdingovými spoločnosťami v prípade porušenia takýchto pravidiel peňažné sankcie. Vnútroštátne orgány by mali mať aj naďalej možnosť uplatňovať sankcie v prípade nedodržania povinností vyplývajúcich z vnútroštátneho práva, ktorým sa transponujú smernice Únie. Ak ECB považuje za primerané v záujme splnenia svojich úloh uplatniť sankciu v prípade takéhoto porušenia, mala by mať možnosť postúpiť danú záležitosť na tieto účely vnútroštátnym orgánom.

- (28) Vnútroštátne orgány dohľadu majú významné a dlhoročné odborné znalosti v oblasti dohľadu nad úverovými inštitúciami v rámci svojho územia a svojich hospodárskych, organizačných a kultúrnych osobitostí. Na tieto účely zamestnávajú veľký počet špecializovaných a vysokokvalifikovaných pracovníkov. Z tohto dôvodu by v záujme zaistenia vysokej kvality európskeho dohľadu mali byť vnútroštátne orgány dohľadu **zodpovedné za poskytovanie pomoci** ECB pri vypracúvaní a vykonávaní všetkých aktov týkajúcich sa vykonávania úloh dohľadu ECB. To by malo zahŕňať najmä priebežné každodenné posudzovanie situácie banky a súvisiace kontroly na mieste.
- (28a) **Kritériá stanovené v článku 5 ods. 4b na vymedzenie rozsahu pôsobnosti inštitúcií, ktoré sú menej významné, by sa mali uplatňovať na najvyššej úrovni konsolidácie v rámci zúčastnených členských štátov, a to na základe konsolidovaných údajov. Ak ECB vykonáva úlohy, ktorými bola poverená podľa tohto nariadenia, súvisiace so skupinou úverových inštitúcií, ktorá na konsolidovanom základe nie je menej významná, mala by tieto úlohy vykonávať na konsolidovanom základe, pokiaľ ide o skupinu úverových inštitúcií, a na individuálnom základe, pokiaľ ide o bankové dcérske spoločnosti a pobočky tejto skupiny usadené v zúčastnených členských štátoch.**
- (28b) **Kritériá uvedené v článku 5 ods. 4b na vymedzenie rozsahu pôsobnosti inštitúcií, ktoré sú menej významné, by sa mali stanoviť v rámci, ktorý prijme a uverejní ECB po porade s vnútroštátnymi príslušnými orgánmi. Na základe toho by mala niesť ECB zodpovednosť za uplatňovanie týchto kritérií a prostredníctvom vlastných výpočtov overovať ich plnenie. Žiadosť ECB o informácie na účely výpočtov by nemala inštitúcie nútiť, aby uplatňovali iné účtovné rámce, ako im stanovujú iné akty práva Únie a členských štátov.**
- (28c) **Ak sa banka považuje za významnú alebo menej významnú, toto posúdenie by sa vo všeobecnosti nemalo meniť častejšie ako raz za 12 mesiacov, pokiaľ nedôjde v bankových skupinách ku štrukturálnym zmenám, ako je fúzia či odpreďaj.**
- (28d) **Keď ECB v nadväznosti na oznámenie vnútroštátneho príslušného orgánu rozhoduje o tom, či je nejaká inštitúcia významná pre domáce hospodárstvo, a mala by byť teda pod dohľadom ECB, mala by zohľadniť všetky relevantné okolnosti vrátane zabezpečenia rovnosti podmienok pre všetkých.**
- (29) Pokiaľ ide o dohľad nad cezhraničnými bankami pôsobiacimi v rámci eurozóny aj mimo nej, ECB by mala úzko spolupracovať s príslušnými orgánmi nezúčastnených členských štátov. Na ECB by sa ako na príslušný orgán mala vzťahovať súvisiaca povinnosť spolupracovať a vymieňať si informácie podľa práva Únie a ECB by sa mala v plnej miere zúčastňovať na činnosti kolégií orgánov dohľadu. Okrem toho, keďže vykonávanie úloh dohľadu európskou inštitúciou prináša jednoznačné výhody z hľadiska finančnej stability a udržateľnej integrácie trhu, členské štáty, ktoré sa na spoločnej mene nezúčastňujú, by preto tiež mali mať možnosť zapojiť sa do nového mechanizmu. Nevyhnutným základným predpokladom účinného vykonávania úloh dohľadu je však úplné a bezodkladné vykonávanie rozhodnutí týkajúcich sa dohľadu. Členské štáty, ktoré sa chcú zapojiť do nového mechanizmu, by sa preto mali zaviazat', že zabezpečia, aby ich vnútroštátne príslušné orgány dodržiavali a prijímali všetky opatrenia v súvislosti s úverovými inštitúciami, ktoré požaduje ECB. ECB by mala mať možnosť nadviazať úzku spoluprácu s príslušnými orgánmi členského štátu, ktorý sa nezúčastňuje na spoločnej mene. Mala by mať povinnosť nadviazať spoluprácu, ak sú splnené podmienky stanovené v tomto nariadení. ■
- (29a) **Vzhľadom na to, že zúčastnené členské štáty, ktoré nie sú členmi eurozóny, nie sú zastúpené v Rade guvernérov, pokiaľ nezavedú euro v súlade so zmluvou, a tak nemôžu v plnej miere využívať výhody vyplývajúce z iných mechanizmov poskytovaných členským štátom, ktorých menou je euro, predpokladajú sa v tomto nariadení dodatočné ochranné opatrenia týkajúce sa rozhodovacieho procesu. Tieto ochranné opatrenia, najmä podľa článku 6 ods. 5d, by sa však mali používať len v náležite odôvodnených, výnimočných prípadoch. Mali by sa používať len počas trvania týchto špecifických okolností. Tieto ochranné opatrenia vyplývajú zo špecifických okolností členských štátov, ktoré sa zúčastňujú na uplatňovaní tohto nariadenia, ale nie sú členmi eurozóny, keďže tieto členské štáty nie sú zastúpené v Rade guvernérov a nemôžu v plnej miere využívať výhody vyplývajúce z iných mechanizmov poskytovaných členským štátom, ktoré sú členmi eurozóny. Preto by sa tieto ochranné opatreniami nemali považovať za precedens pre iné oblasti politik EÚ.**

Streda 22. mája 2013

- (29b) *Žiadnym ustanovením v tomto nariadení by sa žiadnym spôsobom nemal meniť súčasný rámec, ktorým sa reguluje zmena právnej formy dcérskych spoločností alebo pobočiek, a uplatňovanie takéhoto rámca, ani by sa žiadne jeho ustanovenie nemalo chápať, či uplatňovať takým spôsobom, aby sa poskytovali podnety na takúto zmenu. V tejto súvislosti by sa mala v plnej miere rešpektovať zodpovednosť príslušných orgánov členských štátov, ktoré sa nezúčastňujú na jednotnom mechanizme dohľadu, aby tieto orgány mali naďalej dostatočné nástroje a právomoci dohľadu nad úverovými inštitúciami, ktoré pôsobia na ich území, aby boli schopné plniť túto úlohu a účinne zabezpečiť finančnú stabilitu a verejný záujem. Okrem toho by sa s cieľom pomôcť príslušným orgánom pri plnení ich úloh mali vkladateľom a príslušným orgánom poskytovať včasné informácie o zmene právnej formy dcérskych spoločností alebo pobočiek.*
- (30) Aby ECB mohla vykonávať svoje úlohy, mala by mať primerané právomoci v oblasti dohľadu. V práve Únie o prudenciálnom dohľade nad úverovými inštitúciami sa stanovujú určité právomoci, ktoré sa majú preniesť na príslušné orgány určené na tieto účely členskými štátmi. Pokiaľ tieto právomoci patria do rozsahu úloh dohľadu, ktorými bola poverená ECB, mala by sa v prípade zúčastnených členských štátov ECB považovať za príslušný orgán a mala by mať právomoci prenesené na príslušné orgány na základe práva Únie. To zahŕňa aj právomoci prenesené uvedenými aktmi na príslušné orgány domovského a hostiteľského členského štátu a právomoci prenesené na určené orgány.
- (30a) *ECB by mala mať v rámci dohľadu právomoc odvolať člena riadiaceho orgánu v súlade s ustanoveniami tohto nariadenia.*
- (31) ECB by na účely účinného vykonávania svojich úloh mala mať možnosť požadovať všetky potrebné informácie a vykonávať vyšetrovania a kontroly *na mieste, podľa okolností v spolupráci s vnútroštátnymi príslušnými orgánmi. ECB a vnútroštátne orgány dohľadu by mali mať prístup k rovnakým informáciám bez toho, aby úverové inštitúcie podliehali dvojitém požiadavkám na podávanie správ.*
- (31a) *Výsada právnickej profesie je základnou zásadou práva Únie, ktorou sa chráni dôvernosť komunikácie medzi fyzickými a právnickými osobami a ich poradcami v súlade s podmienkami stanovenými v judikatúre Európskeho súdneho dvora.*
- (31b) *Ak ECB požaduje informácie od osoby usadenej v nezúčastnenom členskom štáte, ktorá však patrí úverovej inštitúcii, finančnej holdingovej spoločnosti alebo zmiešanej finančnej holdingovej spoločnosti, ktorá je usadená v zúčastnenom členskom štáte, alebo od takej osoby, ktorá pre uvedenú úverovú inštitúciu, finančnú holdingovú spoločnosť alebo zmiešanú finančnú holdingovú spoločnosť externe vykonáva prevádzkové funkcie alebo činnosti, a ak sa takéto požiadavky nebudú uplatňovať v nezúčastnenom členskom štáte a nebudú v ňom vykonateľné, mala by sa ECB skoordínať s vnútroštátnym príslušným orgánom v dotknutom nezúčastnenom členskom štáte.*
- (31c) *Toto nariadenie nemá vplyv na uplatňovanie pravidiel stanovených v článkoch 34 a 42 protokolu o štatúte ECB. V súlade s protokolmi č. 4 a 15 by akty, ktoré ECB prijme podľa tohto nariadenia, nemali vytvárať žiadne práva ani ukladať žiadne povinnosti v nezúčastnených členských štátoch s výnimkou prípadov, keď sú takéto akty v súlade s príslušnými právom Únie.*
- (32) Ak si úverové inštitúcie uplatňujú svoje právo usadiť sa alebo poskytovať služby v inom členskom štáte alebo ak je niekoľko subjektov v skupine usadených v rôznych členských štátoch, ustanovujú sa v práve Únie osobitné postupy a rozdelenie právomocí medzi dotknutými členskými štátmi. Pokiaľ ECB preberá určité úlohy dohľadu v prípade všetkých zúčastnených členských štátov, nemali by sa tieto postupy a rozdelenie právomocí uplatňovať na uplatnenie si práva usadiť sa alebo poskytovať služby v inom zúčastnenom členskom štáte.
- (32a) *Pri plnení svojich úloh podľa tohto nariadenia a pri vyžiadaní pomoci od vnútroštátnych príslušných orgánov by ECB mala brať náležitý ohľad na spravodlivú rovnováhu v zapojení všetkých zainteresovaných vnútroštátnych príslušných orgánov v súlade so zodpovednosťami súvisiacimi s individuálnym, subkonsolidovaným a konsolidovaným dohľadom stanovenými v uplatniteľných právnych predpisoch Únie.*

Streda 22. mája 2013

- (32b) *Žiadne z ustanovení tohto nariadenia by sa nemalo považovať za také, ktorým sa ECB udeľuje právomoc ukladať sankcie iným fyzickým alebo právnickým osobám, ako sú úverové inštitúcie, finančné holdingové spoločnosti alebo zmiešané finančné holdingové spoločnosti, a to bez toho, aby bola dotknutá právomoc ECB požadovať od vnútroštátnych orgánov, aby konali s cieľom zabezpečiť uloženie primeraných sankcií.*
- (33) *ECB je ako inštitúcia zriadená zmluvami inštitúciou Únie ako celku. Pri rozhodovaní by mala byť viazaná pravidlami a všeobecnými zásadami Únie týkajúcimi sa riadneho procesu a transparentnosti. V plnom rozsahu by sa malo dodržiavať právo adresátov rozhodnutí ECB na vypočutie, ako aj ich právo žiadať o preskúmanie rozhodnutí ECB podľa pravidiel stanovených v tomto nariadení.*
- (34) *Poverenie úlohami dohľadu znamená pre ECB značnú zodpovednosť z hľadiska ochrany finančnej stability v Únii a uplatňovania jej právomocí v oblasti dohľadu najúčinnejším a najprimeranejším spôsobom. Každý presun právomocí v oblasti dohľadu z členského štátu na Úniu by sa mal vyvažovať primeranými požiadavkami na transparentnosť a zodpovednosť. ECB by sa teda mala zodpovedať za plnenie týchto úloh Európskemu parlamentu a Rade ako demokraticky legitímnym inštitúciám zastupujúcim európskych občanov a členské štáty. Malo by to zahŕňať pravidelné podávanie správ a odpovedanie na otázky Európskeho parlamentu v súlade s jeho rokovacím poriadkom, ako aj na otázky Euroskupiny. Všetky povinnosti v oblasti podávania správ by mali podliehať príslušným požiadavkám na služobné tajomstvo.*
- (34a) *ECB by mala zasielať správy adresované Európskemu parlamentu a Rade aj národným parlamentom zúčastnených členských štátov. Národné parlamenty zúčastnených členských štátov by mali mať možnosť zaslať ECB akékoľvek pripomienky alebo otázky k vykonávaniu jej úloh dohľadu, na ktoré môže ECB odpovedať. V interných pravidlách týchto národných parlamentov by sa mali zohľadniť podrobnosti príslušných postupov a opatrení na predkladanie týchto pripomienok a otázok ECB. V tejto súvislosti by sa osobitná pozornosť mala venovať pripomienkam alebo otázkam súvisiacim s odobraním povolení úverovým inštitúciám, v súvislosti s ktorými vnútroštátne orgány prijali opatrenia nevyhnutné na riešenie krízových situácií alebo na zachovanie finančnej stability v súlade s postupom stanoveným v článku 13 ods. 2a. Parlament zúčastneného členského štátu by mal mať možnosť pozvať predsedu alebo zástupcu dozornej rady, aby sa so zástupcom vnútroštátneho príslušného orgánu zúčastnili na výmene názorov o dohľade nad úverovými inštitúciami v príslušnom členskom štáte. Takáto úloha národných parlamentov je primeraná vzhľadom na potenciálny vplyv, ktorý môžu mať opatrenia v oblasti dohľadu na verejné financie, úverové inštitúcie, na ich klientov a zamestnancov a na trhy v zúčastnených členských štátoch. Ak vnútroštátne orgány dohľadu prijímajú opatrenia podľa tohto nariadenia, mali by sa naďalej uplatňovať opatrenia v oblasti zodpovednosti stanovené vnútroštátnym právom.*
- (34b) *Týmto nariadením nie je dotknuté právo Európskeho parlamentu zriadiť dočasný vyšetrovací výbor na prešetrenie prípadov údajného porušenia či nesprávneho úradného postupu pri vykonávaní práva Únie podľa článku 226 ZFEÚ ani vykonávanie politickej kontroly z jeho strany v súlade so zmluvou vrátane práva Európskeho parlamentu zaujať stanovisko alebo prijať uznesenie k záležitostiam, ktoré považuje za relevantné.*
- (34c) *ECB by mala pri svojej činnosti dodržiavať zásady riadneho procesu a transparentnosti.*
- (34d) *V nariadení uvedenom v článku 15 ods. 3 ZFEÚ by sa mali v súlade so zmluvou ustanoviť podrobné pravidlá umožňujúce prístup k dokumentom ECB vyplývajúcim z plnenia jej úloh v oblasti dohľadu.*
- (34e) *Podľa článku 263 ZFEÚ má Súdny dvor Európskej únie preskúmať zákonnosť aktov, okrem iného aj aktov ECB, ktoré majú právne účinky vo vzťahu k tretím stranám, s výnimkou odporúčaní a stanovísk.*
- (34f) *ECB by mala v súlade s článkom 340 ZFEÚ, ako aj v súlade so všeobecnými zásadami spoločnými pre právo členských štátov, nahradiť každú škodu, ktorú spôsobí alebo ktorú spôsobia jej zamestnanci pri výkone svojich povinností. Tým by nemala byť dotknutá zodpovednosť vnútroštátnych príslušných orgánov nahradiť každú škodu, ktorú spôsobia alebo ktorú spôsobia ich zamestnanci pri výkone svojich povinností v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi.*

Streda 22. mája 2013

- (34 g) *Na ECB sa na základe článku 342 ZFEÚ vzťahuje nariadenie Rady č. 1 o používaní jazykov v Európskom hospodárskom spoločenstve.*
- (34h) *Pri rozhodovaní, či obmedziť právo dotknutých osôb na prístup k dokumentácii, by ECB mala rešpektovať základné práva a dodržiavať zásady uznané v Charte základných práv Európskej únie, najmä právo na účinný prostriedok nápravy a na spravodlivý proces.*
- (34i) *ECB by mala poskytnúť fyzickým a právnickým osobám možnosť požiadať o preskúmanie rozhodnutí prijatých na základe právomocí, ktorými bola poverená podľa tohto nariadenia, a určených týmto osobám, alebo rozhodnutí, ktoré majú na ne priamy a konkrétny vplyv. Toto preskúmanie by sa malo zameriavať na procesný a vecný súlad príslušných rozhodnutí s týmto nariadením, pričom by sa mala rešpektovať právomoc ECB rozhodnúť o vhodnosti prijatia týchto rozhodnutí. ECB by na tento účel a z dôvodov zjednodušenia postupu mala zriadiť revízný výbor, ktorý vykoná takéto interné preskúmanie. Rada guvernérov ECB by za členov tohto výboru mala vymenovať uznávané osobnosti. Rada guvernérov by pri prijímaní svojho rozhodnutia mala v najväčšej možnej miere zabezpečiť primeranú geografickú a rodovú rovnováhu v rámci členských štátov. V rámci stanoveného postupu preskúmania by dozorná rada mala mať možnosť podľa potreby opätovne posúdiť svoj predchádzajúci návrh rozhodnutia.*
- (35) *ECB zodpovedá za vykonávanie funkcií menovej politiky s cieľom udržať cenovú stabilitu v súlade s článkom 127 ods. 1 ZFEÚ. Cieľom vykonávania úloh dohľadu je chrániť bezpečnosť a zdravie úverových inštitúcií a stabilitu finančného systému. Tieto úlohy by sa preto mali vykonávať úplne oddelene, aby sa predišlo konfliktom záujmov a aby sa zaistilo vykonávanie každej funkcie v súlade s príslušnými cieľmi. ECB by mala byť schopná zabezpečiť, aby Rada guvernérov fungovala úplne diferencovaným spôsobom, pokiaľ ide o menovú funkciu a funkciu dohľadu. Takéto diferencovanie by malo zahŕňať aspoň prísne oddelené zasadnutia a programy.*
- (35a) *Organizačné odčlenenie personálu by sa malo týkať všetkých útvarov potrebných na vykonávanie nezávislej menovej politiky a malo by sa ním zabezpečiť, že plnenie úloh zverených týmto nariadením bude v plnej miere podliehať demokratickej zodpovednosti a dohľadu v súlade s týmto nariadením. Personál zapojený do plnenia úloh, ktorými bola ECB poverená podľa tohto nariadenia, by sa mal zodpovedať predsedovi dozornej rady.*
- (36) *Mala by sa predovšetkým zriadiť dozorná rada zodpovedná za vypracúvanie rozhodnutí o záležitostiach v oblasti dohľadu, pričom ECB by využívala špecifické odborné znalosti vnútroštátnych orgánov dohľadu. Dozornej rade by mal predsedáť predseda, mala by mať podpredsedu a mala by zahŕňať zástupcov z ECB a vnútroštátnych orgánov. Pri vymenúvaní členov dozornej rady v súlade s týmto nariadením by sa mali dodržiavať zásady rodovej rovnosti, skúsenosti a kvalifikovanosti. Všetci členovia dozornej rady by mali byť o bodoch programu zasadnutí včas a v plnom rozsahu informovaní, aby sa podporila efektívnosť rokovaní a procesu vypracúvania návrhov rozhodnutí.*
- (36a) *Dozorná rada prihliada pri plnení svojich úloh na všetky dôležité skutočnosti a okolnosti v zúčastnených členských štátoch a povinnosti si plní v záujme Únie ako celku.*
- (36b) *Dozorná rada by mala byť hlavným orgánom pri vykonávaní úloh v oblasti dohľadu zo strany ECB, ktoré boli doteraz vždy v rukách vnútroštátnych príslušných orgánov, pričom by mala v plnej miere rešpektovať inštitucionálne a hlasovacie postupy ustanovené v zmluvách. Z tohto dôvodu by sa mala Rade udeliť právomoc prijať vykonávacie rozhodnutie, ktorým sa vymenúva predseda a podpredseda dozornej rady. Po vypočutí dozornej rady by mala ECB predložiť návrh na vymenovanie predsedu a podpredsedu na schválenie Európskemu parlamentu. Po schválení tohto návrhu by mala Rada prijať vykonávacie rozhodnutie. Predseda by sa mal vybrať prostredníctvom otvoreného výberového konania, o ktorom by mali byť Európsky parlament a Rada náležite informovaní.*
- (36c) *S cieľom umožniť primeranú rotáciu a súčasne zaistiť úplnú nezávislosť predsedu by jeho funkčné obdobie nemalo presiahnuť päť rokov a nemalo by byť obnoviteľné. Na zabezpečenie plnej koordinácie s činnosťami EBA*

Streda 22. mája 2013

a s prudenciálnymi politikami Únie by dozorná rada mala mať možnosť pozývať EBA a Európsku komisiu ako pozorovateľov. Po zriadení európskeho orgánu pre riešenie krízových situácií by sa mal jeho predseda zúčastňovať na zasadnutiach dozornej rady ako pozorovateľ.

- (36d) *Dozornú radu by mal podporovať riadiaci výbor s obmedzenejším zložením. Riadiaci výbor by mal pripravovať zasadnutia dozornej rady, plniť svoje úlohy výlučne v záujme Únie ako celku a plne transparentne spolupracovať s dozornou radou.*
- (36e) *Rada guvernérov ECB by mala prizvať zástupcov zúčastnených členských štátov, ktorých menou nie je euro, keďkoľvek zvažuje, že vznesie námietku voči návrhu rozhodnutia vypracovaného dozornou radou, alebo keďkoľvek ju dotknuté vnútroštátne príslušné orgány informujú o svojom odôvodnenom nesúhlase s návrhom rozhodnutia dozornej rady, keď je takéto rozhodnutie určené vnútroštátnym orgánom v súvislosti s úverovými inštitúciami zo zúčastnených členských štátov, ktorých menou nie je euro.*
- (36f) *V záujme zabezpečenia oddelenia menovej politiky od úloh v oblasti dohľadu by sa malo od ECB vyžadovať, aby vytvorila mediálny výbor. Zriadením tohto výboru, a najmä jeho zložením, by sa malo začepiť, že vyrieši názorové rozdiely vyváženým spôsobom v záujme Únie ako celku.*
- (37) *Dozorná rada, riadiaci výbor a personál ECB vykonávajúci úlohy v oblasti dohľadu by mali podliehať primeraným požiadavkám na služobné tajomstvo. Podobné požiadavky by sa mali uplatňovať na výmenu informácií s personálom ECB, ktorý nie je zapojený do činností dohľadu. To by ECB nemalo brániť vo výmene informácií v rámci obmedzení a na základe podmienok stanovených v príslušných právnych predpisoch Únie vrátane výmeny informácií s Komisiou na účely plnenia jej úloh podľa článkov 107 a 108 ZFEÚ a podľa práva Únie vzťahujúceho sa na posilnený hospodársky a rozpočtový dohľad.*
- (38) *ECB by v záujme účinného vykonávania svojich úloh dohľadu mala vykonávať úlohy dohľadu, ktorými bola poverená, úplne nezávisle, a to najmä nezávisle od nenáležitého politického vplyvu a zásahov odvetvia, ktoré by mohli ovplyvniť jej prevádzkovú nezávislosť.*
- (38a) *Významnou súčasťou zabezpečenia účinnosti a nezávislosti dohľadu zo strany orgánov dohľadu je zavedenie obdobia, počas ktorého nemôžu byť ich bývalí členovia opäť zvolení. Na tento účel a bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie prísnejších vnútroštátnych pravidiel, by mala ECB zaviesť a udržiavať komplexné a formálne postupy vrátane primeraných období preskúmania, aby sa vopred posúdili možné konflikty s legitímnymi záujmami JMD/ECB, ak bývalý člen dozornej rady začne pracovať v bankovníctve, nad ktorým predtým vykonával dohľad, a by sa takýmto možným konfliktom predišlo.*
- (39) *Aby ECB mohla vykonávať svoje úlohy dohľadu účinne, mala by mať k dispozícii primerané zdroje. Tieto zdroje by mala získať spôsobom, ktorým sa zabezpečuje nezávislosť ECB od nenáležitých vplyvov vnútroštátnych príslušných orgánov a účastníkov trhu a oddelenie úloh menovej politiky od úloh dohľadu. Náklady na vykonávanie dohľadu by mali znášať subjekty, ktoré dohľadu podliehajú. Vykonávanie úloh dohľadu zo strany ECB by sa preto malo financovať z ročných poplatkov účtovaných úverovým inštitúciám usadeným v zúčastnených členských štátoch. ECB by tiež mala mať možnosť vyberať poplatky od pobočiek založených v zúčastnených členských štátoch úverovou inštitúciou usadenou v nezúčastnenom členskom štáte s cieľom pokryť svoje výdavky pri vykonávaní úloh hostiteľského orgánu dohľadu v prípade týchto pobočiek. Ak sa dohľad nad úverovou inštitúciou alebo pobočkou vykonáva na konsolidovanom základe, poplatok by sa mal účtovať na najvyššej úrovni úverovej inštitúcie v rámci dotknutej skupiny usadenej v zúčastnených členských štátoch. Z výpočtu týchto poplatkov by sa mali vylúčiť dcérske spoločnosti usadené v nezúčastnených členských štátoch.*
- (39a) *Ak je úverová inštitúcia zahrnutá do konsolidovaného dohľadu, poplatok by sa mal vypočítavať na najvyššej úrovni konsolidácie v rámci zúčastnených členských štátov a mal by sa vymerať úverovým inštitúciám usadeným v zúčastnenom členskom štáte a zahrnúť do konsolidovaného dohľadu, a to na základe objektívnych kritérií týkajúcich sa dôležitosti a rizikového profilu vrátane rizikovo vážených aktív.*
- (40) *Na vykonávanie účinného dohľadu je nevyhnutný vysoko motivovaný, dobre vyškolený a nestranný personál. V záujme vytvorenia skutočne integrovaného mechanizmu dohľadu by sa mala zabezpečiť primeraná výmena a vysielanie personálu medzi všetkými vnútroštátnymi orgánmi dohľadu zúčastnených členských štátov a ECB. Na zabezpečenie priebežnej partnerskej kontroly, najmä pri vykonávaní dohľadu nad veľkými bankami, by mala mať ECB možnosť požadovať, aby vnútroštátne dozorné skupiny zahŕňali aj personál príslušných orgánov iných*

Streda 22. mája 2013

zúčastnených členských štátov, čím sa umožní vytvorenie geograficky rôznorodých dozorných skupín so špecifickými odbornými znalosťami a charakteristikami. Výmenou a vysielaním personálu sa vytvorí spoločná kultúra dohľadu. ECB bude pravidelne poskytovať informácie o počtoch členov personálu vnútroštátnych príslušných orgánov zúčastnených členských štátov, ktorí sú vyslaní do ECB na účely JMD.

- (41) Vzhľadom na globalizáciu bankových služieb a zvýšený význam medzinárodných noriem by ECB mala vykonávať svoje úlohy tak, aby pri tom dodržiavala medzinárodné normy a viedla dialóg a úzko spolupracovala s orgánmi dohľadu mimo Únie bez toho, aby dochádzalo k duplicitě s medzinárodnou úlohou EBA. Mala by byť splnomocnená rozvíjať kontakty a uzatvárať administratívne dohody s orgánmi dohľadu a správnymi orgánmi tretích krajín a s medzinárodnými organizáciami, pričom by svoj postup mala koordinovať s EBA a mali by sa plne rešpektovať existujúce úlohy a príslušné právomoci členských štátov a inštitúcií Únie.
- (42) Na spracovanie osobných údajov zo strany ECB na účely tohto nariadenia sa plne uplatňuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov⁽¹⁾ a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov⁽²⁾.
- (43) Na ECB sa uplatňuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 z 25. mája 1999 o vyšetrovaniach vykonávaných Európskym orgánom pre boj proti podvodom (OLAF)⁽³⁾. ECB prijala rozhodnutie ECB/2004/11 z 3. júna 2004 o podmienkach vyšetrovaní vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom v Európskej centrálnej banke⁽⁴⁾.
- (44) S cieľom zaistiť, aby úverové inštitúcie podliehali dohľadu najvyššej kvality bez toho, aby ho obmedzovali iné, neprudenciálne aspekty, a aby sa včas a účinne odstránili negatívne, navzájom sa posilňujúce vplyvy trhového vývoja v súvislosti s bankami a členskými štátmi, by ECB mala začať vykonávať osobitné úlohy dohľadu čo najskôr. Prenesenie úloh dohľadu z vnútroštátnych orgánov dohľadu na ECB si však vyžaduje určitú prípravu. Malo by sa preto stanoviť primerané obdobie na postupné zavádzanie. ■
- (44a) Pri prijímaní podrobných prevádzkových postupov na plnenie úloh, ktorými sa ECB poveruje týmto nariadením, by mala ECB ustanoviť prechodné oparenia, ktorými sa zabezpečí dokončenie prebiehajúcich postupov dohľadu vrátane akýchkoľvek rozhodnutí a/alebo opatrení, ktoré sa prijali, alebo vyšetrovaní, ktoré sa začali, pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia.

■

- (45a) Komisia vo svojom oznámení z 28. novembra 2012 s názvom *Koncepcia rozsiahlej a skutočnej hospodárskej a menovej únie* uviedla, že „by sa mohol zmeniť a doplniť článok 127 ods. 6 ZFEÚ, aby sa mohol uplatniť riadny legislatívny postup a aby sa odstránilo niekoľko zákonných obmedzení jednotného mechanizmu dohľadu (JMD) (napr. zakotvenie priamej a neodvolateľnej možnosti členských štátov, ktoré nie sú v eurozóne, vstúpiť (opt-in) do JMD nad rámec „úzkej spolupráce“, a garancia členským štátom, ktoré nie sú členmi eurozóny, aby sa mohli zúčastňovať na JMD s rovnakými právami v rozhodovaní ECB a dokonca vyššie ciele týkajúce sa vnútorného odlišenia rozhodovania v oblasti menovej politiky od rozhodovania v oblasti dohľadu)“. Uviedla tiež, že „osobitným bodom, o ktorom sa bude rokovať, by sa posilnila demokratická zodpovednosť za ECB, ktorá doposiaľ pôsobí ako bankový dohľad“. Je potrebné pripomenúť, že v Zmluve o Európskej únii sa ustanovuje, že návrhy na zmenu zmluvy môže predložiť vláda každého členského štátu, Európsky parlament alebo Európska komisia, pričom sa môžu týkať akéhokoľvek aspektu zmlúv.
- (46) V tomto nariadení sa rešpektujú základné práva a dodržiavajú sa zásady uznané v Charte základných práv Európskej únie, najmä právo na ochranu osobných údajov, sloboda podnikania, právo na účinný prostriedok nápravy a na spravodlivý proces, a nariadenie sa musí vykonávať v súlade s týmito právami a zásadami.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 230, 30. 6. 2004, s. 56.

Streda 22. mája 2013

- (47) Keďže ciele tohto nariadenia, a to vytvorenie efektívneho a účinného rámca pre vykonávanie osobitných úloh dohľadu nad úverovými inštitúciami inštitúciou Únie a zaistenie jednotného uplatňovania jednotného súboru pravidiel na úverové inštitúcie, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni jednotlivých členských štátov, ale z dôvodov celouníovej štruktúry bankového trhu a vplyvu zlyhaní bánk na ostatné členské štáty ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Spoločenstva, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Kapitola I

Predmet úpravy a vymedzenie pojmov

Článok 1

Predmet úpravy **a rozsah pôsobnosti**

Týmto nariadením sa ECB poveruje osobitnými úlohami, pokiaľ ide o politiky týkajúce sa prudenciálneho dohľadu nad úverovými inštitúciami, s cieľom **prispieť k** bezpečnosti a zdraviu úverových inštitúcií a stabilite finančného systému **v rámci EÚ a jednotlivých členských štátov s plným zreteľom a ohľadom** na jednotu a integritu vnútorného trhu **na základe rovnakého zaobchádzania s úverovými inštitúciami s cieľom predchádzať regulačnej arbitráži.**

Inštitúcie uvedené v článku 2 smernice 2006/48/ES sa z úloh dohľadu, ktorými je ECB poverená v súlade s článkom 4 tohto nariadenia, vylučujú. Rozsah úloh ECB v oblasti dohľadu sa obmedzuje na prudenciálnu reguláciu úverových inštitúcií podľa tohto nariadenia. Týmto nariadením sa ECB nepoveruje žiadnymi ďalšími úlohami dohľadu, ako sú napríklad úlohy súvisiace s prudenciálnym dohľadom nad centrálnymi protistranami.

ECB pri plnení svojich úloh podľa tohto nariadenia a bez toho, aby bol dotknutý cieľ zaistiť bezpečnosť a zdravie úverových inštitúcií, berie plný ohľad na jednotlivé typy, podnikateľské modely a veľkosť úverových inštitúcií.

Žiadny členský štát alebo skupina členských štátov ako miesto poskytovania bankových alebo finančných služieb v akejkoľvek mene nesmie byť priamo alebo nepriamo diskriminovaná činnosťou, návrhom alebo politikou ECB.

Toto nariadenie sa uplatňuje bez toho, aby bola dotknutá zodpovednosť a súvisiace právomoci príslušných orgánov zúčastnených členských štátov vykonávať úlohy dohľadu, ktorými nebola podľa tohto nariadenia poverená ECB.

Toto nariadenie sa tiež uplatňuje bez toho, aby bola dotknutá zodpovednosť a súvisiace právomoci príslušných alebo určených orgánov zúčastnených členských štátov uplatňovať makroprudenciálne nástroje, ktoré nie sú ustanovené v príslušných aktoch práva Únie.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

1. „zúčastnený členský štát“ je členský štát, ktorého menou je euro, **alebo členský štát, ktorého menou nie je euro, ktorý nadviazal úzku spoluprácu v súlade s článkom 6;**

Streda 22. mája 2013

2. „vnútroštátny príslušný orgán“ je **každý** vnútroštátny príslušný orgán určený zúčastnenými členskými štátmi v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2006/48/ES zo 14. júna 2006 o začatí a vykonávaní činností úverových inštitúcií (prepracované znenie)⁽¹⁾ a smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2006/49/ES zo 14. júna 2006 o kapitálovej primeranosti investičných spoločností a úverových inštitúcií (prepracované znenie)⁽²⁾;
 3. „úverové inštitúcie“ sú úverové inštitúcie v zmysle vymedzenia v článku 4 ods. 1 smernice 2006/48/ES;
 4. „finančná holdingová spoločnosť“ je finančná holdingová spoločnosť v zmysle vymedzenia v článku 4 ods. 19 smernice 2006/48/ES;
 5. „zmiešaná finančná holdingová spoločnosť“ je zmiešaná finančná holdingová spoločnosť v zmysle vymedzenia v článku 2 ods. 15 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/87/ES zo 16. decembra 2002 o doplnkovom dohľade nad úverovými inštitúciami, poisťovňami a investičnými spoločnosťami vo finančnom konglomeráte⁽³⁾;
 6. „finančný konglomerát“ je finančný konglomerát v zmysle vymedzenia v článku 2 ods. 14 smernice 2002/87/ES;
- 6a. „vnútroštátny určený orgán“ je určený orgán v zmysle príslušného práva Únie.**
- 6b. „kvalifikovaný podiel“ je kvalifikovaný podiel v zmysle vymedzenia v článku 4 ods. 11 smernice 2006/48/ES;**
- 6c. „jednotný mechanizmus dohľadu (JMD)“ je európsky systém finančného dohľadu pozostávajúci z Európskej centrálnej banky a vnútroštátnych príslušných orgánov zúčastnených členských štátov, ako sa uvádza v článku 5 tohto nariadenia.**

Kapitola II

Spolupráca a úlohy

Článok 3

Spolupráca

1. ECB úzko spolupracuje s Európskym orgánom pre bankovníctvo, Európskym orgánom pre cenné papiere a trhy, Európskym orgánom pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov a Európskym výborom pre systémové riziká, **ako aj s ďalšími orgánmi**, ktoré sú súčasťou Európskeho systému finančného dohľadu (ESFS) zriadeného článkom 2 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010, nariadenia (EÚ) č. 1094/2010 a nariadenia (EÚ) č. 1095/2010, **ktoré zabezpečujú primeranú úroveň regulácie a dohľadu v Únii.**

V prípade potreby ECB uzavrie memorandá o porozumení s príslušnými orgánmi členských štátov zodpovednými za trhy s finančnými nástrojmi. Tieto memorandá sa sprístupnia Európskemu parlamentu, Rade a príslušným orgánom všetkých členských štátov.

1a. Na účely tohto nariadenia má ECB zastúpenie v Rade orgánov dohľadu Európskeho orgánu pre bankovníctvo v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 40 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010.

1b. ECB plní svoje úlohy v súlade s týmto nariadením a bez toho, aby boli dotknuté právomoci a úlohy EBA, ESMA, EIOPA a ESRB.

1c. ECB úzko spolupracuje s orgánmi splnomocnenými na riešenie krízových situácií úverových inštitúcií vrátane vypracovania plánov na riešenie krízových situácií.

1d. S výhradou článkov 1, 4 a 5 ECB úzko spolupracuje s každým nástrojom finančnej pomoci z verejných zdrojov vrátane Európskeho nástroja finančnej stability (ENFS) a Európskeho mechanizmu pre stabilitu (EMS), a to predovšetkým ak sa z takéhoto nástroja poskytla alebo je pravdepodobné, že sa poskytne priama alebo nepriama finančná pomoc úverovej inštitúcii, na ktorú sa vzťahuje článok 4 tohto nariadenia.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 177, 30.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 177, 30.6.2006, s. 277.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 35, 11.2.2003, s. 1.

Streda 22. mája 2013

1e. ECB a príslušné vnútroštátne orgány nezúčastnených členských štátov uzavrujú memorandum o porozumení, v ktorom sa vo všeobecnosti uvedie, akým spôsobom budú navzájom spolupracovať pri vykonávaní svojich úloh dohľadu podľa práva Únie vo vzťahu k finančným inštitúciám vymedzeným v článku 2. Toto memorandum sa pravidelne preskúmava.

Bez toho, aby tým bol dotknutý prvý pododsek, ECB uzavrie memorandum o porozumení s vnútroštátnym príslušným orgánom každého nezúčastneného členského štátu, v ktorom sídli aspoň jedna globálna systémovo dôležitá inštitúcia v zmysle práva Únie.

Každé memorandum sa pravidelne preskúmava a uverejní sa s výhradou náležitého nakladania s utajenými skutočnosťami.

Článok 4

Úlohy, ktorými je ECB poverená

1. V rámci článku 5 má ECB v súlade s odsekom 3 tohto článku výhradnú právomoc vykonávať na účely prudenciálneho dohľadu v súvislosti so všetkými úverovými inštitúciami usadenými v zúčastnených členských štátoch tieto úlohy:

a) udeľovať povolenia úverovým inštitúciám a odberať povolenia úverovým inštitúciám s výhradou ustanovení článku 13;

aa) vykonávať úlohy, ktoré má príslušný orgán domovského členského štátu podľa príslušného práva Únie v prípade úverových inštitúcií usadených v zúčastnenom členskom štáte, ktoré chcú zriadiť pobočku alebo poskytovať cezhraničné služby v nezúčastnenom členskom štáte;

b) posudzovať žiadosti o nadobudnutie a likvidáciu kvalifikovaných podielov v úverových inštitúciách s výnimkou prípadu riešenia krízových situácií bánk a s výhradou ustanovení článku 13a;

c) zabezpečovať dodržiavanie súladu s aktmi uvedenými v článku 4 ods. 3 prvom pododseku, ktorými sa voči úverovým inštitúciám stanovujú prudenciálne požiadavky v oblastiach požiadaviek na vlastné zdroje, sekuritizácie, obmedzení veľkých expozícií, likvidity, pákového efektu a podávania správ a zverejňovania informácií o týchto záležitostiach;

f) zabezpečovať dodržiavanie súladu s aktmi uvedenými v článku 4 ods. 3 prvom pododseku, ktorými sa voči úverovým inštitúciám stanovuje požiadavka mať zavedené spoľahlivé mechanizmy riadenia a správy vrátane primeraných a náležitých požiadaviek na osoby zodpovedné za riadenie úverových inštitúcií, procesy riadenia rizík, mechanizmy vnútornej kontroly, politiky a postupy odmeňovania a efektívne postupy posudzovania primeranosti vnútorného kapitálu vrátane modelov založených na interných ratingoch;

g) vykonávať, podľa potreby v koordinácii s EBA, preskúmania v rámci dohľadu vrátane stresových testov a ich prípadného zverejňovania s cieľom určovať, či opatrenia, stratégie, procesy a mechanizmy zavedené úverovými inštitúciami a vlastné zdroje v držbe týchto inštitúcií zaisťujú riadne hospodárenie a krytie ich rizík, a na základe tohto preskúmania v rámci dohľadu stanovovať voči úverovým inštitúciám osobitné požiadavky na dodatočné vlastné zdroje, osobitné požiadavky na zverejňovanie, osobitné požiadavky na likviditu a ďalšie opatrenia v prípadoch výslovne priradených príslušným orgánom v príslušnom práve Únie;

i) vykonávať dohľad na konsolidovanom základe nad materskými spoločnosťami úverových inštitúcií usadenými v jednom zo zúčastnených členských štátov vrátane dohľadu nad finančnými holdingovými spoločnosťami a zmiešanými finančnými holdingovými spoločnosťami a zapájať sa do vykonávania dohľadu na konsolidovanom základe, a to aj v kolégiách orgánov dohľadu a bez toho, aby bola dotknutá účasť vnútroštátnych príslušných orgánov zúčastnených členských štátov v týchto kolégiách v úlohe pozorovateľov, v súvislosti s materskými spoločnosťami neusadenými v jednom zo zúčastnených členských štátov;

Streda 22. mája 2013

- j) zúčastňovať sa na vykonávaní doplnkového dohľadu nad finančným konglomerátom v súvislosti s úverovými inštitúciami, ktoré sú v ňom zahrnuté, a prevziať úlohy koordinátora, ak je ECB vymenovaná za koordinátora pre finančný konglomerát v súlade s kritériami stanovenými v príslušnom práve Únie;
- k) vykonávať úlohy dohľadu v súvislosti s **plánmi ozdravenia a** včasnou intervenciou v prípade, ak úverová inštitúcia **alebo skupina, vo vzťahu ku ktorej je ECB orgánom konsolidovaného dohľadu**, nespĺňa príslušné prudenciálne požiadavky alebo ich pravdepodobne nebude spĺňať, **a len v prípadoch výslovne ustanovených v príslušnom práve Únie vo vzťahu k príslušným orgánom aj v súvislosti so štrukturálnymi zmenami požadovanými od úverových inštitúcií s cieľom zabrániť finančným ťažkostiam alebo zlyhaniu, okrem právomocí týkajúcich sa riešenia krízových situácií.**

2. V prípade úverových inštitúcií usadených v nezúčastnenom členskom štáte, ktoré v zúčastnenom členskom štáte zriaďujú pobočku alebo poskytujú cezhraničné služby, ECB vykonáva **v rozsahu vymedzenom v odseku 1** úlohy **1**, ktoré sú **v súlade s príslušným právom Únie** v právomoci **1** príslušných orgánov zúčastneného členského štátu.

3. ECB na účely vykonávania úloh, ktorými bola poverená podľa tohto nariadenia, a s cieľom zabezpečiť vysokú úroveň dohľadu uplatňuje všetky príslušné právo Únie a v prípade, keď sa toto právo Únie skladá zo smerníc, vnútroštátne právne predpisy, ktorými sa tieto smernice transponujú. Keď sú príslušným právom Únie nariadenia a keď tieto nariadenia v súčasnosti explicitne ponúkajú členským štátom rôzne možnosti, ECB uplatňuje aj vnútroštátne právne predpisy, ktorými sa tieto možnosti vykonávajú.

ECB na tento účel prijíma usmernenia a odporúčania a robí rozhodnutia, ktoré podliehajú príslušným právom Únie, a to predovšetkým akýmkoľvek legislatívnym a nelegislatívnym aktom vrátane tých, ktoré sa uvádzajú v článkoch 290 a 291 ZFEÚ, a ktoré sú v súlade s týmto právom. Predovšetkým sa na ňu vzťahujú záväzné regulačné a vykonávacie technické predpisy, ktoré vypracúva EBA a prijíma Komisia v súlade s článkami 10 až 15 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010, článok 16 uvedeného nariadenia, ktorý sa venuje usmerneniam a odporúčaniam, ako aj ustanovenia nariadenia o EBA týkajúce sa európskej príručky v oblasti dohľadu, ktorú vypracúva EBA v súlade s uvedeným nariadením. ECB tiež môže prijímať nariadenia, avšak len v rozsahu, ktorý je nevyhnutný na organizáciu spôsobu vykonávania týchto úloh.

ECB pred prijatím nariadenia vykoná otvorené verejné konzultácie a analyzuje možné súvisiace náklady a prínosy, pokiaľ tieto konzultácie a analýzy nie sú neprimerané vzhľadom na rozsah a dosah týchto nariadení alebo vzhľadom na mimoriadnu naliehavosť danej veci, pričom v takom prípade ECB takúto naliehavosť zdôvodní.

V prípade potreby ECB akýmkoľvek spôsobom prispeje k vypracovaniu návrhu regulačných technických predpisov alebo vykonávacích technických predpisov EBA v súlade s nariadením (EÚ) č. 1093/2010 alebo upozorní EBA na prípadnú potrebu predložiť Komisii návrhy predpisov, ktorými sa menia a dopĺňajú existujúce regulačné alebo vykonávacie technické predpisy.

Článok 4a

Makroprudenciálne úlohy a nástroje

1. Podľa vhodnosti alebo ak sa to považuje za potrebné a bez toho, aby bol dotknutý odsek 2, príslušné alebo určené orgány zúčastnených členských štátov uplatňujú požiadavky na kapitálové vankúše, ktoré majú mať v držbe úverové inštitúcie na relevantnej úrovni v súlade s príslušným právom Únie, navyše k požiadavkám na vlastné zdroje uvedeným v článku 4 ods. 1 písm. c) vrátane mier proticyklických vankúšov a akékoľvek ďalšie opatrenia zamerané na odstránenie systémových alebo makroprudenciálnych rizík stanovené v smerniciach 2006/48/ES a 2006/49/ES a s výhradou postupov stanovených v týchto smerniciach v prípadoch výslovne stanovených v príslušnom práve Únie. Dotknutý orgán náležite oznámi ECB svoj úmysel prijať takéto rozhodnutie desať pracovných dní vopred. Ak má ECB námietky, oznámi svoje dôvody písomne v lehote piatich pracovných dní. Dotknutý orgán dôvody ECB podľa potreby pred podniknutím ďalších krokov v súvislosti s rozhodnutím náležitým spôsobom zohľadní.

Streda 22. mája 2013

2. ECB môže v prípade, že sa to považuje za nevyhnutné, namiesto vnútroštátneho] príslušného alebo vnútroštátneho určeného orgánu zúčastneného členského štátu uplatniť vyššie požiadavky na kapitálové vankúše, ktoré majú mať v držbe úverové inštitúcie na relevantnej úrovni v súlade s právom Únie, navyše k požiadavkám na vlastné zdroje uvedeným v článku 4 ods. 1 písm. c) vrátane miery proticyklických vankúšov s výhradou podmienok stanovených v odsekoch 3 a 4, ako sú požiadavky uplatňované vnútroštátnymi príslušnými alebo vnútroštátnymi určenými orgánmi zúčastnených členských štátov, a uplatniť prísnejšie opatrenia zamerané na odstránenie systémových alebo makroprudenciálnych rizík na úrovni úverových inštitúcií v súlade s postupmi stanovenými v smerniciach 2006/48/ES a 2006/49/ES v prípadoch konkrétne stanovených v príslušnom práve Únie.

3. Ktorýkoľvek vnútroštátny príslušný alebo určený orgán môže ECB navrhnúť, aby konala podľa odseku 2 s cieľom riešiť osobitnú situáciu finančného systému a hospodárstva v jeho členskom štáte.

4. Ak má ECB v úmysle konať v súlade s odsekom 2, pri zvažovaní možnosti prijať akékoľvek opatrenia úzko spolupracuje s určenými orgánmi v dotknutých členských štátoch. Dotknutým vnútroštátnym príslušným alebo určeným orgánom predovšetkým oznamuje svoj úmysel desať pracovných dní pred prijatím takejto rozhodnutia. Ak má ktorýkoľvek z dotknutých orgánov námietky, oznámi svoje dôvody písomne v lehote piatich pracovných dní. ECB pred podniknutím ďalších krokov v súvislosti s rozhodnutím tieto dôvody podľa potreby náležitým spôsobom zohľadní.

5. ECB pri plnení úloh uvedených v odseku 2 zohľadňuje osobitnú situáciu finančného systému, hospodársku situáciu a hospodársky cyklus v jednotlivých členských štátoch alebo ich častiach.

Článok 5

Spolupráca v rámci jednotného mechanizmu dohľadu

1. ECB vykonáva svoje úlohy v rámci jednotného mechanizmu dohľadu zloženého z ECB a vnútroštátnych príslušných orgánov. ECB zodpovedá za účinné a konzistentné fungovanie jednotného mechanizmu dohľadu.

2. Na ECB aj na vnútroštátne príslušné orgány sa vzťahuje povinnosť spolupracovať v dobrej viere a povinnosť vymieňať si informácie.

Bez toho, aby bola dotknutá právomoc ECB priamo prijímať informácie, ktoré jej priebežne podávajú úverové inštitúcie, alebo mať k týmto informáciám priamy prístup, vnútroštátne príslušné orgány ECB predovšetkým poskytujú všetky informácie nevyhnutné na účely vykonávania úloh, ktorými sa ECB poveruje podľa tohto nariadenia.

4a. V prípade potreby a bez toho, aby bola dotknutá zodpovednosť ECB za úlohy, ktorými sa poveruje týmto nariadením, sú vnútroštátne príslušné orgány zodpovedné za poskytovanie pomoci Európskej centrálnej banke podľa podmienok stanovených v rámci uvedenom v odseku 4e pri vypracúvaní a vykonávaní všetkých aktov týkajúcich sa úloh uvedených v článku 4 v súvislosti so všetkými úverovými inštitúciami vrátane pomoci pri overovacích činnostiach. Pri plnení úloh uvedených v článku 4 dodržiavajú pokyny, ktoré vydáva ECB.

4b. Vo vzťahu k úlohám vymedzeným v článku 4 s výnimkou jeho odseku 1 písm. a) a b) zodpovedá ECB za úlohy, ktoré sa uvádzajú v odseku 4c, a vnútroštátne príslušné orgány zodpovedajú za úlohy, ktoré sa uvádzajú v odseku 4d, a to v rámci a s výhradou postupov uvedených v odseku 4e, súvisiace s dohľadom nad tými úverovými inštitúciami, finančnými holdingovými spoločnosťami alebo zmiešanými finančnými holdingovými spoločnosťami, alebo pobočkami usadenými v zúčastnených členských štátoch, ktoré sú pobočkami úverových inštitúcií usadených v nezúčastnených členských štátoch:

— ktoré sú na konsolidovanom základe menej významné, a to na najvyššej úrovni konsolidácie v rámci zúčastnených členských štátov, alebo individuálne v osobitných prípadoch pobočiek usadených v zúčastnených členských štátoch, ktoré sú pobočkami úverových inštitúcií usadených v nezúčastnených členských štátoch. Významnosť sa posudzuje na základe týchto kritérií:

i) veľkosť;

ii) dôležitosť pre hospodárstvo EÚ alebo ktoréhokoľvek zúčastneného členského štátu;

Streda 22. mája 2013

iii) významnosť cezhraničných činností.

Čo sa týka prvého pododseku, úverová inštitúcia alebo finančná holdingová spoločnosť alebo zmiešaná holdingová spoločnosť sa nepovažuje za menej významnú, pokiaľ si to nevyžadujú osobitné okolnosti, ktoré sa vymedzia v metodike, keď je splnená ktorákoľvek jedna z týchto podmienok:

i) celková hodnota jej aktív prevyšuje 30 miliárd EUR; alebo

ii) pomer jej celkových aktív k HDP zúčastneného členského štátu, v ktorom je usadená, prevyšuje 20 %, ak celková hodnota jej aktív nie je nižšia ako 5 miliárd EUR; alebo

iii) ECB v nadväznosti na oznámenie vnútroštátneho príslušného orgánu, že takúto inštitúciu považuje za významnú pre domáce hospodárstvo, prijme rozhodnutie, v ktorom na základe svojho komplexného posúdenia, vrátane posúdenia súvahy, potvrdí význam tejto inštitúcie.

ECB môže z vlastnej iniciatívy považovať inštitúciu za významnú aj vtedy, ak vo viac ako jednom zúčastnenom členskom štáte založila bankové dcérske spoločnosti a jej cezhraničné aktíva alebo pasíva predstavujú významnú časť jej celkových aktív alebo pasív za podmienok stanovených v metodike.

Tie, pre ktoré sa priamo požadovala alebo získala verejná finančná pomoc z ENFS alebo EMS, sa za menej významné nepovažujú.

Bez ohľadu na predchádzajúce pododseky vykonáva ECB úlohy, ktorými sa poveruje týmto nariadením, voči trom najvýznamnejším úverovým inštitúciám v každom zúčastnenom členskom štáte, pokiaľ si to osobitné okolnosti nevyžadujú inak.

4c. Pokiaľ ide o úverové inštitúcie uvedené v odseku 4b a v rámci vymedzenom v odseku 4e:

a) ECB vydáva nariadenia, usmernenia alebo všeobecné pokyny určené vnútroštátnym príslušným orgánom, na základe ktorých sa vykonávajú úlohy vymedzené v článku 4 s výnimkou jeho písmen a) a b) a vnútroštátne príslušné orgány prijímajú rozhodnutia o dohľade.

Takéto pokyny sa môžu týkať osobitných právomocí uvedených v článku 13b ods. 2 v súvislosti so skupinami alebo kategóriami úverových inštitúcií na účely zabezpečenia súladu výsledkov dohľadu v rámci jednotného mechanizmu dohľadu;

b) ak je to nevyhnutné na zabezpečenie jednotného uplatňovania vysokej úrovne dohľadu, ECB môže kedykoľvek z vlastnej iniciatívy po konzultácii s vnútroštátnymi orgánmi alebo na žiadosť vnútroštátneho príslušného orgánu rozhodnúť o tom, že sama priamo uplatní všetky príslušné právomoci vo vzťahu k jednej alebo viacerým úverovým inštitúciám uvedeným v odseku 4b, a to aj v prípade, keď sa finančná pomoc požadovala alebo získala nepriamo z ENFS alebo EMS;

c) ECB vykonáva dohľad nad fungovaním systému na základe zodpovednosti a postupov stanovených v tomto článku, a predovšetkým v odseku 4e písm. c);

d) ECB môže kedykoľvek využiť právomoci uvedené v článkoch 9 až 12;

e) ECB tiež môže od vnútroštátnych príslušných orgánov požadovať ad hoc alebo priebežne informácie o vykonávaní úloh, ktoré vykonávajú podľa tohto článku.

4d. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 4c, vnútroštátne príslušné orgány vykonávajú a sú zodpovedné za úlohy uvedené v článku 4 ods. 1 písm. aa), c), f), g), i) a k), ako aj za prijímanie všetkých relevantných rozhodnutí o dohľade vo vzťahu k úverovým inštitúciám uvedeným v odseku 4b prvom pododseku v rámci a s výhradou postupov uvedených v odseku 4e.

Bez toho, aby boli dotknuté články 9 až 12, si vnútroštátne príslušné a určené orgány zachovávajú svoje právomoci v súlade s vnútroštátnym právom, pokiaľ ide o získavanie informácií od úverových inštitúcií, holdingových spoločností, zmiešaných holdingových spoločností a podnikov vrátane konsolidovanej finančnej situácie úverových inštitúcií a vykonávanie kontrol na mieste v týchto úverových inštitúciách, holdingových spoločnostiach, zmiešaných holdingových spoločnostiach a podnikoch. Vnútroštátne príslušné orgány v súlade s rámcom stanoveným v odseku 4e informujú ECB o opatreniach prijatých podľa tohto odseku a tieto opatrenia s ECB úzko koordinujú.

Streda 22. mája 2013

Vnútroštátne príslušné orgány pravidelne podávajú ECB správy o vykonávaní činností podľa tohto článku.

4e. ECB po konzultácii s vnútroštátnymi príslušnými orgánmi zúčastnených členských štátov a na základe návrhu dozornej rady prijíma a zverejňuje rámec pre organizáciu praktických spôsobov vykonávania tohto článku. Tento rámec zahŕňa minimálne:

- a) špecifickú metodiku na posúdenie kritérií uvedených v odseku 4b prvom až treťom pododseku a kritériá, podľa ktorých sa odsek 4b štvrtý pododsek prestáva vzťahovať na určitú úverovú inštitúciu, ako aj vyplývajúce mechanizmy na účely vykonávania odsekov 4c a 4d. Tieto mechanizmy a metodika na posúdenie kritérií uvedených v odseku 4b prvom až treťom pododseku sa preskúmavajú, aby zohľadňovali všetky relevantné zmeny, a zabezpečuje sa nimi, že posúdenie banky ako významnej alebo menej významnej možno upraviť len v prípade podstatných a nie prechodných zmien okolností, najmä tých okolností súvisiacich so situáciou banky, ktoré sú relevantné z hľadiska daného posúdenia;
- b) vymedzenie postupov vrátane lehôt a možnosti vypracovať návrhy rozhodnutí, ktoré sa zašlú ECB na posúdenie, pre vzťah medzi ECB a vnútroštátnymi príslušnými orgánmi v súvislosti s dohľadom nad úverovými inštitúciami, ktoré sa nepovažujú za menej významné v súlade s odsekom 4b;
- c) vymedzenie postupov vrátane lehôt pre vzťah medzi ECB a vnútroštátnymi príslušnými orgánmi v súvislosti s dohľadom nad úverovými inštitúciami, ktoré sa považujú za menej významné v súlade s odsekom 4b. Pri takýchto postupoch sa od vnútroštátnych príslušných orgánov v závislosti od prípadov vymedzených v danom rámci predovšetkým vyžaduje, aby:
 - i) oznamovali ECB každý podstatný postup dohľadu;
 - ii) na žiadosť ECB ďalej posúdili konkrétne aspekty postupu;
 - iii) zasielali ECB podstatné návrhy rozhodnutí o dohľade, ku ktorým ECB môže vyjadriť názor.

4f. Vždy keď ECB pomáhajú vnútroštátne príslušné orgány alebo určené orgány na účely vykonávania úloh, ktoré sa na ňu prenášajú týmto nariadením, ECB a vnútroštátne príslušné orgány musia dodržiavať ustanovenia príslušných aktov Únie vzťahujúce sa na rozdelenie zodpovednosti a spoluprácu medzi príslušnými orgánmi rozličných členských štátov.

Článok 6

Úzka spolupráca s príslušnými orgánmi zúčastnených členských štátov, ktorých menou nie je euro

1. V rámci obmedzení stanovených v tomto článku vykonáva ECB úlohy v oblastiach uvedených v článku 4 ods. 1 a 2 a v článku 4a v súvislosti s úverovými inštitúciami usadenými v členskom štáte, ktorého menou nie je euro, keď sa medzi ECB a vnútroštátnym príslušným orgánom takéhoto členského štátu nadviazala úzka spolupráca v súlade s týmto článkom.

ECB môže na tieto účely adresovať pokyny vnútroštátnemu príslušnému orgánu zúčastneného členského štátu, ktorého menou nie je euro.

2. Medzi ECB a vnútroštátnym príslušným orgánom zúčastneného členského štátu, ktorého menou nie je euro, sa nadviaže úzka spolupráca na základe rozhodnutia, ktoré prijala ECB, ak sú splnené tieto podmienky:

a) dotknutý členský štát oznámi ostatným členským štátom, Komisii, ECB a EBA žiadosť o nadviazanie úzkej spolupráce s ECB v súvislosti s vykonávaním úloh uvedených v článku 4 a v článku 4a týkajúcich sa všetkých úverových inštitúcií zriadených v dotknutom členskom štáte v súlade s článkom 5;

b) dotknutý členský štát sa v oznámení zaviazal:

— zabezpečiť, že jeho vnútroštátny príslušný orgán alebo vnútroštátny určený orgán sa bude riadiť akýmkoľvek usmerneniami alebo požiadavkami, ktoré vydala ECB,

Streda 22. mája 2013

— poskytovať všetky informácie o úverových inštitúciách usadených v danom členskom štáte, ktoré môže ECB požadovať na účely vykonávania komplexného posúdenia týchto úverových inštitúcií;

- c) dotknutý členský štát prijal **príslušné** vnútroštátne **právne predpisy**, aby zabezpečil, že jeho vnútroštátny príslušný orgán bude povinný prijímať akékoľvek opatrenia v súvislosti s úverovými inštitúciami, ktoré bude ECB požadovať v súlade s odsekom 5.

4. Rozhodnutie uvedené v odseku 2 sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Rozhodnutie sa začne uplatňovať 14 dní po tomto uverejnení.

5. Ak sa ECB domnieva, že **vnútroštátny** príslušný orgán dotknutého členského štátu by mal v súvislosti s úverovou inštitúciou, finančnou holdingovou spoločnosťou alebo zmiešanou finančnou holdingovou spoločnosťou prijať opatrenie týkajúce sa úloh uvedených v odseku 1, **adresuje pokyny** tomuto orgánu a určí príslušnú lehotu.

Táto lehota nesmie byť kratšia než 48 hodín okrem prípadu, keď je skoršie prijatie nevyhnutné na to, aby sa zabránilo nenapraviteľnej škode. Príslušný orgán dotknutého členského štátu prijme všetky nevyhnutné opatrenia v súlade s povinnosťou uvedenou v odseku 2 písm. c).

5a. ECB môže rozhodnúť o vydaní upozornenia dotknutému členskému štátu v tom zmysle, že sa úzka spolupráca pozastaví alebo ukončí, ak sa neprijmú rozhodné nápravné opatrenia, a to v týchto prípadoch:

- a) ak **podľa stanoviska ECB** dotknutý členský štát už nespĺňa podmienky stanovené v odseku 2 písm. a) až c); alebo
- b) ak **podľa stanoviska ECB vnútroštátny** príslušný orgán **členského štátu** nekoná v súlade s povinnosťou uvedenou v odseku 2 písm. c).

Ak sa do 15 dní po oznámení tohto upozornenia neprijmú žiadne takéto opatrenia, ECB môže **pozastaviť alebo** ukončiť úzku spoluprácu s daným členským štátom.

Rozhodnutie sa oznámi dotknutému členskému štátu a uverejní sa v *Úradnom vestníku Európskej únie*. V rozhodnutí sa uvedie dátum, od ktorého sa uplatňuje, s náležitým zohľadnením účinnosti výkonu dohľadu a oprávnených záujmov úverových inštitúcií.

5b. Členský štát môže požiadať ECB, aby ukončila úzku spoluprácu kedykoľvek po uplynutí troch rokov od uverejnenia rozhodnutia, ktoré ECB prijala na účely nadviazania úzkej spolupráce, v Úradnom vestníku Európskej únie. V žiadosti sa vysvetlia dôvody ukončenia a podľa potreby aj potenciálne významné nepriaznivé dôsledky z hľadiska fiškálnej zodpovednosti členského štátu. V takom prípade ECB bezodkladne pristúpi k prijatiu rozhodnutia o ukončení úzkej spolupráce a uvedie dátum, od ktorého sa rozhodnutie uplatňuje, v rámci maximálnej lehoty tri mesiace, pričom sa náležite zohľadní účinnosť dohľadu a oprávnené záujmy úverových inštitúcií. Rozhodnutie sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.

5c. Ak zúčastnený členský štát, ktorého menou nie je euro, oznámi ECB v súlade s článkom 19 ods. 3 svoj odôvodnený nesúhlas s námietkou Rady guvernérov k návrhu rozhodnutia dozornej rady, Rada guvernérov v lehote 30 dní vydá svoje stanovisko k odôvodnenému nesúhlasu členského štátu a námietku potvrdí alebo stiahne, pričom uvedie dôvody.

Ak Rada guvernérov svoju námietku potvrdí, zúčastnený členský štát, ktorého menou nie je euro, môže ECB oznámiť, že daným potenciálnym rozhodnutím, ktoré sa týka možného zmeneného a doplneného návrhu rozhodnutia dozornej rady, nebude viazaný.

ECB potom zväži možnosť pozastaviť alebo ukončiť úzku spoluprácu s daným členským štátom s náležitým zohľadnením účinnosti výkonu dohľadu a prijme v tomto zmysle rozhodnutie.

Streda 22. mája 2013

ECB zohľadní najmä tieto aspekty:

- či by v prípade absencie takéhoto pozastavenia alebo ukončenia mohla byť ohrozená integrita JMD alebo či by mohla mať výrazné nepriaznivé dôsledky, pokiaľ ide o fiškálnu zodpovednosť členských štátov,
- či by takéto pozastavenie alebo ukončenie mohlo mať výrazné nepriaznivé dôsledky, pokiaľ ide o fiškálnu zodpovednosť členského štátu, ktorý oznámil námietku v súlade s článkom 19 ods. 3,
- či je presvedčená, že dotknutý vnútroštátny príslušný orgán prijal opatrenia, ktoré, podľa názoru ECB:
 - a) zabezpečujú, že úverovým inštitúciám v členskom štáte, ktorý oznámil svoje námietky podľa predchádzajúceho pododseku, sa neposkytuje výhodnejšie zaobchádzanie ako úverovým inštitúciám v iných zúčastnených členských štátoch;
 - b) sú pri dosahovaní cieľov uvedených v článku 1 tohto nariadenia a pri zabezpečovaní súladu s príslušným právom Únie rovnako účinné ako rozhodnutie Rady guvernérov podľa predchádzajúceho pododseku.

ECB zohľadní tieto aspekty vo svojom rozhodnutí a oznámi ich príslušnému členskému štátu.

5d. Ak zúčastnený členský štát, ktorého menou nie je euro, nesúhlasí s návrhom rozhodnutia dozornej rady, informuje o svojom odôvodnenom nesúhlase Radu guvernérov do piatich pracovných dní po doručení návrhu rozhodnutia. Rada guvernérov potom rozhodne o záležitosti do piatich pracovných dní, pričom v plnej miere zohľadní dôvody nesúhlasu a písomne vysvetlí svoje rozhodnutie dotknutému členskému štátu. Dotknutý členský štát môže požiadať ECB o ukončenie úzkej spolupráce s okamžitou účinnosťou, pričom nebude viazaný nasledujúcim rozhodnutím.

5e. Členský štát, ktorý ukončil úzku spoluprácu s ECB, môže nadviazať novú úzku spoluprácu až po uplynutí troch rokov od dátumu uverejnenia rozhodnutia ECB o ukončení úzkej spolupráce v Úradnom vestníku Európskej únie.

Článok 7

Medzinárodné vzťahy

Bez toho, aby boli dotknuté príslušné právomoci členských štátov a ostatných inštitúcií a orgánov Únie vrátane EBA v súvislosti s úlohami, ktorými sa ECB poveruje týmto nariadením, ECB môže nadväzovať kontakty a uzatvárať administratívne dohody s orgánmi dohľadu, medzinárodnými organizáciami a správnyimi orgánmi tretích krajín za predpokladu primeranej koordinácie s EBA. Tieto dohody nevytvárajú právne povinnosti vo vzťahu k Únii a jej členským štátom.

Kapitola III

Právomoci ECB

Článok 8

Právomoci v oblasti dohľadu a vyšetrovacie právomoci

1. ECB sa **výlučne** na účely vykonávania úloh, ktorými sa poveruje na základe článku 4 ods. 1 a 2 a článku 4a ods. 2, považuje **podľa potreby** za príslušný **alebo určený** orgán v zúčastnených členských štátoch, **ako sa ustanovuje** v príslušnom **práve** Únie.

Na **tie isté výlučné účely** má ECB **všetky** právomoci a povinnosti **stanovené v tomto nariadení**. Taktiež má **všetky právomoci a povinnosti**, ktoré majú podľa príslušného práva Únie **príslušné a určené orgány**, **ak sa v tomto nariadení neustanovuje inak**. ECB má **predovšetkým právomoci uvedené v oddieloch 1 a 2 tejto kapitoly**.

Pokiaľ je to potrebné na vykonávanie úloh, ktorými sa ECB poveruje podľa tohto nariadenia, môže ECB formou pokynov od týchto vnútroštátnych orgánov požadovať, aby využívali svoje právomoci podľa podmienok stanovených vo vnútroštátnom práve a v súlade s týmito podmienkami, ak sa takýmito právomocami ECB týmto nariadením nepoveruje. Tieto vnútroštátne orgány v plnom rozsahu informujú ECB o vykonávaní týchto právomocí.

Streda 22. mája 2013

2a. ECB vykonáva svoje právomoci uvedené v odseku 1 v súlade s aktmi uvedenými v článku 4 ods. 3 prvom pododseku. Pri vykonávaní svojich príslušných právomocí v oblasti dohľadu a vyšetrovacích právomocí ECB a vnútroštátne príslušné orgány úzko spolupracujú.

2b. Odchylné od odseku 1, pokiaľ ide o úverové inštitúcie usadené v členských štátoch, ktoré nadviazali úzku spoluprácu v súlade s článkom 6, ECB vykonáva svoje právomoci v súlade s článkom 6.

ODDIEL 1

Vyšetrovacie právomoci

Článok 9

Žiadosti o informácie

1. Bez toho, aby boli dotknuté právomoci uvedené v článku 8 ods. 1, a s výhradou podmienok stanovených v príslušnom práve Únie môže ECB s výhradou článku 4 požadovať poskytnutie všetkých informácií potrebných na vykonávanie úloh, ktorými sa poveruje týmto nariadením, vrátane informácií, ktoré sa majú poskytovať v opakujúcich sa intervaloch a v určených formátoch na účely dohľadu a súvisiace štatistické účely, od týchto právnických alebo fyzických osôb:

- a) úverových inštitúcií **usadených v zúčastnených členských štátoch;**
- b) finančných holdingových spoločností **usadených v zúčastnených členských štátoch;**
- c) zmiešaných finančných holdingových spoločností **usadených v zúčastnených členských štátoch;**
- d) holdingových spoločností so zmiešaným predmetom činnosti **usadených v zúčastnených členských štátoch;**
- e) osôb **patriacich k** subjektom uvedeným v písmenách a) až d) [...];
- f) tretích strán, ktoré pre subjekty uvedené v písmenách a) až d) externe vykonávajú funkcie alebo činnosti;

2. Osoby uvedené v odseku 1 poskytujú požadované informácie. **Ustanoveniami o služobnom tajomstve sa tieto osoby neoslobodzujú od povinnosti poskytnúť informácie. Poskytnutie informácií sa nepovažuje za porušenie služobného tajomstva.**

2a. Ak ECB získa informácie priamo od právnických alebo fyzických osôb uvedených v odseku 1, sprístupní tieto informácie dotknutým vnútroštátnym príslušným orgánom.

Článok 10

Všeobecné vyšetrovania

1. Na účely vykonávania úloh, ktorými sa ECB poveruje týmto nariadením a s výhradou ostatných podmienok stanovených v príslušnom práve Únie, môže ECB vykonávať všetky potrebné vyšetrovania každej osoby uvedenej v článku 9 ods. 1 písm. a) až f) usadenej alebo nachádzajúcej sa v zúčastnenom členskom štáte.

Na tieto účely má ECB právo:

- a) požadovať predloženie dokumentov;
- b) preskúmať účtovné knihy a záznamy osôb uvedených v článku 9 ods. 1 písm. a) až f) a robiť kópie takýchto účtovných kníh a záznamov alebo výpisy z nich;
- c) získať písomné alebo ústne vysvetlenie od všetkých osôb uvedených v článku 9 ods. 1 písm. a) až f) alebo ich zástupcov alebo personálu;

Streda 22. mája 2013

d) vypočítať akúkoľvek inú osobu, ktorá s týmto vypočutím súhlasí, s cieľom zhromaždiť informácie týkajúce sa predmetu vyšetrovania.

2. Osoby uvedené v článku 9 ods. 1 písm. a) až f) sa podrobujú vyšetrovaniu, ktoré sa začali na základe rozhodnutia ECB.

Ak osoba bráni výkonu vyšetrovania, vnútroštátny príslušný orgán zúčastneného členského štátu, v ktorom sa nachádzajú príslušné priestory, poskytuje v súlade s vnútroštátnym právom potrebnú pomoc vrátane, v prípadoch uvedených v článkoch 11 a 12, uľahčenia prístupu ECB do obchodných priestorov právnických osôb uvedených v článku 9 ods. 1 písm. a) a f) s cieľom umožniť uplatnenie uvedených práv.

Článok 11

Kontroly na mieste

1. Na účely vykonávania úloh, ktorými sa ECB poveruje týmto nariadením, a s výhradou ďalších podmienok stanovených v príslušnom práve Únie môže ECB v súlade s článkom 12 a pod podmienkou predchádzajúceho oznámenia dotknutému vnútroštátnemu príslušnému orgánu vykonávať všetky potrebné kontroly na mieste v obchodných priestoroch právnických osôb uvedených v článku 9 ods. 1 písm. a) až f) a akýchkoľvek iných spoločnostiach zahrnutých do konsolidovaného dohľadu, keď je ECB orgánom konsolidovaného dohľadu v súlade s článkom 4 ods. 1 písm. i). Ak je to nevyhnutné pre riadne a účinné vykonávanie kontrol, môže ECB vykonávať kontroly na mieste bez ich predchádzajúceho ohľadovania dotknutým právnickým osobám.

2. Úradníci ECB a iné osoby ňou oprávnené na vykonávanie kontrol na mieste môžu vstúpiť do všetkých obchodných priestorov a na pozemky právnických osôb, ktoré sú predmetom rozhodnutia o vyšetrovaní prijatého ECB, a majú všetky právomoci uvedené v článku 10 ods. 1.

3. Právnické osoby uvedené v článku 9 ods. 1 písm. a) až f) sa podrobujú kontrolám na mieste na základe rozhodnutia ECB.

4. Úradníci a iné sprevádzajúce osoby, ktoré oprávnil alebo vymenoval vnútroštátny príslušný orgán členského štátu, v ktorom sa má kontrola vykonať, pod dohľadom a koordináciou ECB aktívne pomáhajú úradníkom ECB a iným osobám ňou oprávneným. Na tieto účely disponujú právomocami stanovenými v odseku 2. Úradníci vnútroštátneho príslušného orgánu dotknutého zúčastneného členského štátu majú takisto právo zúčastňovať sa na kontrolách na mieste.

5. Keď úradníci ECB a iné sprevádzajúce osoby ňou poverené alebo vymenované zistia, že sa osoba bráni vykonaniu kontroly nariadenej podľa tohto článku, vnútroštátny príslušný orgán dotknutého zúčastneného členského štátu im poskytne potrebnú pomoc v súlade s vnútroštátnym právom. V rozsahu potrebnom na inšpekciu táto pomoc zahŕňa zapečatenie akýchkoľvek obchodných priestorov a účtovných kníh alebo záznamov. Keď dotknutý vnútroštátny príslušný orgán na to nemá právomoc, využije svoju právomoc požiadať o potrebnú pomoc iné vnútroštátne orgány.

Článok 12

Povolenie súdneho orgánu

1. Ak si kontrola na mieste uvedená v článku 11 ods. 1 a 2 alebo pomoc uvedená v článku 11 ods. 5 vyžadujú povolenie súdneho orgánu podľa vnútroštátnych predpisov, podá sa žiadosť o takéto povolenie.

2. Keď sa žiada o povolenie uvedené v odseku 1, vnútroštátny súdny orgán skontroluje, či je rozhodnutie ECB pravé a či plánované donucovacie opatrenia nie sú so zreteľom na predmet kontroly svojvoľné alebo neprimerané. Pri kontrole primeranosti donucovacích opatrení môže vnútroštátny súdny orgán požiadať ECB o podrobné vysvetlenia, a to najmä dôvodov, na základe ktorých má ECB podozrenie, že došlo k porušeniu aktov uvedených v článku 4 ods. 3 prvom

Streda 22. mája 2013

pododseku, a závažnosti údajného porušenia a povahy účasti osoby, na ktorú sa vzťahujú donucovacie opatrenia. Vnútroštátny súdny orgán však nesmie skúmať potrebu kontroly ani požadovať informácie obsiahnuté v dokumentácii ECB. Zákonnosť rozhodnutia ECB podlieha iba preskúmaniu Súdnym dvorom Európskej únie.

ODDIEL 2

Osobitné právomoci v oblasti dohľadu

Článok 13

Povolenie

1. Každá žiadosť o povolenie začatia činnosti úverovej inštitúcie, ktorá sa má usadiť v zúčastnenom členskom štáte, sa **predkladá** vnútroštátnym príslušným orgánom členského štátu, v ktorom sa má úverová inštitúcia usadiť v súlade s požiadavkami stanovenými v príslušnom vnútroštátnom **práve**.

1a. Ak **žiadateľ** spĺňa všetky podmienky na udelenie povolenia stanovené v **príslušnom** vnútroštátnom práve daného členského štátu, vnútroštátny príslušný orgán prijme **v lehote stanovenej v príslušnom vnútroštátnom práve návrh** rozhodnutia **s cieľom navrhnuť ECB, aby udelila povolenie**. Návrh rozhodnutia sa oznamuje ECB a **žiadateľovi o povolenie**. **V ostatných prípadoch vnútroštátny príslušný orgán zamietne žiadosť o povolenie**.

1b. **Návrh rozhodnutia sa považuje za prijatý zo strany ECB, pokiaľ ECB nevznesie námietku v maximálnej lehote 10 pracovných dní, ktorú možno v riadne odôvodnených prípadoch raz predĺžiť v rovnakej dĺžke. ECB vznesie námietku proti návrhu rozhodnutia len v tom prípade, ak nie sú splnené podmienky na udelenie povolenia stanovené v príslušnom práve Únie. Dôvody zamietnutia písomne oznámi.**

1c. **Rozhodnutie prijaté v súlade s odsekmi 1a a 1b oznámi vnútroštátny príslušný orgán žiadateľovi o povolenie.**

2. ECB môže, **s výhradou odseku 2a**, v prípadoch stanovených v **príslušnom** práve Únie odobrať povolenie zo svojej vlastnej iniciatívy **po konzultácii s vnútroštátnym príslušným orgánom zúčastneného členského štátu, v ktorom je úverová inštitúcia usadená**, alebo na návrh vnútroštátneho príslušného orgánu **zúčastneného** členského štátu, v ktorom je úverová inštitúcia usadená. **Týmto konzultáciami sa predovšetkým zabezpečuje, aby ECB pred prijatím rozhodnutia o odobratí povolenia poskytla vnútroštátnym orgánom dostatok času na to, aby rozhodli o nevyhnutných nápravných opatreniach vrátane prípadných opatrení na riešenie krízových situácií, a tieto opatrenia zohľadní.**

Ak sa vnútroštátny príslušný orgán, ktorý navrhol udeliť povolenie v súlade s odsekom 1, domnieva, že sa povolenie musí odobrať v súlade s **príslušným** vnútroštátnym právom, predloží na tieto účely návrh ECB. ECB v takom prípade **prijme rozhodnutie o navrhovanom odobratí, pričom v plnej miere zohľadní odôvodnenie odobratia predložené vnútroštátnym príslušným orgánom**.

2a. **Pokiaľ vnútroštátne orgány budú naďalej príslušné na riešenie krízových situácií úverových inštitúcií v prípadoch, keď dospejú k záveru, že odobratie povolenia by nepriaznivo ovplyvnilo primerané riešenie krízových situácií alebo vykonávanie opatrení nevyhnutných na riešenie krízových situácií alebo na zachovanie finančnej stability, náležitým spôsobom oznámia ECB svoje námietky, pričom podrobne vysvetlia, aký nepriaznivý vplyv by odobratie mohlo spôsobiť. V týchto prípadoch sa ECB zdrží krokov vedúcich k odobratiu na obdobie, ktoré sa dohodne spoločne s vnútroštátnymi orgánmi. ECB môže rozhodnúť o predĺžení uvedeného obdobia, ak sa domnieva, že sa dosiahol dostatočný pokrok. Ak však ECB v odôvodnenom rozhodnutí dospeje k záveru, že vnútroštátne orgány nevykonali primerané opatrenia nevyhnutné na zachovanie finančnej stability, bezodkladne sa uplatní odobratie povolenia.**

Článok 13a

Posúdenie nadobudnutia kvalifikovaných podielov

1. **Bez toho, aby boli dotknuté výnimky stanovené v článku 4 ods. 1 písm. b), každé oznámenie o nadobudnutí kvalifikovaného podielu v úverovej inštitúcii usadenej v zúčastnenom členskom štáte alebo akékoľvek súvisiace informácie sa poskytujú vnútroštátnym príslušným orgánom členského štátu, v ktorom je úverová inštitúcia usadená,**

Streda 22. mája 2013

v súlade s požiadavkami stanovenými v príslušnom vnútroštátnom práve na základe aktov uvedených v článku 4 ods. 3 prvom pododseku.

2. Vnútroštátny príslušný orgán posudzuje navrhované nadobudnutie a oznámenie a návrh rozhodnutia o nesúhlase alebo súhlase s nadobudnutím na základe kritérií stanovených v aktoch uvedených v článku 4 ods. 3 prvom pododseku postupuje ECB najneskôr do desiatich pracovných dní pred uplynutím príslušnej lehoty na posúdenie, ktorá je vymedzená v príslušnom práve Únie, a poskytuje ECB pomoc v súlade s článkom 5.

3. ECB rozhodne o súhlase alebo nesúhlase s nadobudnutím na základe kritérií posudzovania stanovených v príslušnom práve Únie a v súlade s postupom a v lehotách na posúdenie, ktoré sa v ňom stanovujú.

Článok 13b

Právomoci v oblasti dohľadu

1. Na účely vykonávania úloh uvedených v článku 4 ods. 1 a bez toho, aby boli dotknuté ostatné právomoci, ktorými sa poveruje ECB, má ECB právomoci stanovené v odseku 2, a to požadovať od každej úverovej inštitúcie, finančnej holdingovej spoločnosti alebo zmiešanej finančnej holdingovej spoločnosti v zúčastnených členských štátoch, aby včas prijala opatrenia nevyhnutné na riešenie súvisiacich problémov, za týchto okolností:

- a) úverová inštitúcia nespĺňa požiadavky stanovené v aktoch uvedených v článku 4 ods. 3 prvom pododseku;
- b) ECB má dôkaz, že úverová inštitúcia pravdepodobne nesplní požiadavky aktov uvedených v článku 4 ods. 3 prvom pododseku v priebehu nasledujúcich 12 mesiacov;
- c) na základe záveru, ku ktorému sa dospelo pri preskúmaní v rámci dohľadu v súlade s článkom 4 ods. 1 písm. g), že opatreniami, stratégiami, procesmi a mechanizmami, ktoré uplatňuje úverová inštitúcia, a vlastnými zdrojmi a likviditou, ktoré má v držbe, sa nezabezpečuje riadne hospodárenie a krytie jej rizík;

2. Bez ohľadu na ustanovenie článku 8 ods. 1, ECB má tieto právomoci:

- a) požadovať od inštitúcií, aby mali v držbe vlastné zdroje prevyšujúce kapitálové požiadavky stanovené v aktoch uvedených v článku 4 ods. 3 prvom pododseku v súvislosti s prvkami rizika a rizikami nezahrnutými do príslušných aktov Únie;
- b) požadovať sprísnenie opatrení, procesov, mechanizmov a stratégií;
- c) požadovať od inštitúcií, aby predložili plán na obnovenie súladu s požiadavkami dohľadu podľa aktov uvedených v článku 4 ods. 3 prvom pododseku, a stanoviť lehotu na jeho realizáciu vrátane jeho vylepšení, pokiaľ ide o rozsah a lehotu;
- d) požadovať od inštitúcií, aby uplatňovali osobitnú politiku tvorby rezerv alebo zaobchádzania s aktívami v zmysle požiadaviek na vlastné zdroje;
- e) obmedziť alebo limitovať obchodnú činnosť, operácie alebo sieť inštitúcií alebo požadovať zastavenie činností, ktoré pre zdravie inštitúcie predstavujú nadmerné riziká;
- f) požadovať zníženie rizika spojeného s činnosťami, produktmi a systémami inštitúcií;
- g) požadovať od inštitúcií, aby obmedzili pohyblivú zložku odmeňovania vyjadrenú ako percentuálny podiel z čistých príjmov, ak nie je v súlade s udržiavaním zdravej kapitálovej základne;
- h) požadovať od inštitúcií, aby využívali čisté zisky na posilnenie vlastných zdrojov;
- i) obmedziť alebo zakázať, aby inštitúcia rozdeľovala výnosy akcionárom, spoločníkom alebo držiteľom nástrojov dodatočného kapitálu Tier 1, keď tento zákaz nepredstavuje prípad zlyhania inštitúcie;

Streda 22. mája 2013

- j) *uložiť požiadavky na ďalšie alebo častejšie podávanie správ vrátane podávania správ o pozíciách v oblasti kapitálu a likvidity;*
- k) *uložiť osobitné požiadavky na likviditu vrátane obmedzení nesúladu splatnosti medzi aktívami a záväzkami;*
- l) *požadovať dodatočné zverejnenie;*
- m) *kedykoľvek odvolať členov riadiaceho orgánu úverových inštitúcií, ktorí nespĺňajú požiadavky stanovené v aktoch uvedených v článku 4 ods. 3 prvom pododseku.*

Článok 14

Právomoci hostiteľských orgánov a spolupráca v oblasti konsolidovaného dohľadu

1. Medzi zúčastnenými členskými štátmi sa postupy stanovené v **príslušnom** práve **Únie** pre úverové inštitúcie, ktoré chcú v rámci územia iného členského štátu zriadiť pobočku alebo uplatňovať slobodu poskytovať služby vykonávaním svojich činností, a súvisiace právomoci domovských a hostiteľských členských štátov uplatňujú len na účely vykonávania úloh, ktorými nebola ECB poverená na základe článku 4 tohto nariadenia.
2. Ustanovenia uvedené v **príslušnom** práve **Únie** týkajúce sa spolupráce príslušných orgánov z rôznych členských štátov na účely vykonávania dohľadu na konsolidovanom základe sa neuplatňujú, pokiaľ **je ECB jediným** zapojeným príslušným **orgánom**.

2a. Pri plnení svojich úloh vymedzených v článkoch 4 a 4a ECB dodržiava spravodlivú rovnováhu medzi všetkými zúčastnenými členskými štátmi v súlade s článkom 5 ods. 8 a vo vzťahu k nezúčastneným členským štátom dodržiava rovnováhu medzi domovskými a hostiteľskými členskými štátmi podľa príslušného práva Únie.

Článok 15

Administratívne sankcie

1. Na účely vykonávania úloh, ktorými sa ECB poveruje týmto nariadením, v prípade, že úverové inštitúcie, finančné holdingové spoločnosti alebo zmiešané finančné holdingové spoločnosti zámerne alebo z **nedbanlivosti** porušia požiadavku podľa **príslušných** priamo uplatniteľných **aktov práva** Únie, v súvislosti s ktorou majú príslušné orgány k dispozícii administratívne peňažné sankcie podľa **príslušného** práva Únie, môže ECB uložiť administratívne peňažné sankcie vo výške maximálne dvojnásobku ziskov, ktoré sa dosiahli, alebo strát, ktorým sa zabránilo, a to v oboch prípadoch v dôsledku porušenia, v prípade, že tieto zisky alebo straty možno určiť, alebo vo výške maximálne 10 % celkového ročného obratu, **ako sa vymedzuje v príslušnom práve Únie**, právnickej osoby za predošlý hospodársky rok, **alebo iné peňažné sankcie ustanovené v príslušnom práve Únie**.
2. Ak je právnickou osobou dcérska spoločnosť materskej spoločnosti, príslušným celkovým ročným obratom uvedeným **v odseku 1** je celkový ročný obrat vyplývajúci z konsolidovanej účtovnej závierky hlavnej materskej spoločnosti za predošlý hospodársky rok.
3. Uplatnené sankcie sú účinné, primerané a odradzujúce. ECB pri rozhodovaní, či uložiť sankciu a ktorá sankcia je vhodná, **koná v súlade s článkom 8 ods. 2a**.
4. ECB **vhodne** uplatňuje tento článok v súlade s **aktmi uvedenými v článku 4 ods. 3 prvom pododseku vrátane postupov obsiahnutých** v nariadení Rady (ES) č. 2532/98.
5. V prípadoch, na ktoré sa nevzťahuje odsek 1 a keď je to potrebné na účely vykonávania úloh, ktorými sa ECB poveruje týmto nariadením, môže ECB požadovať od vnútroštátnych príslušných orgánov, aby **začali konanie s cieľom prijať** opatrenia na zaistenie uloženia primeraných sankcií **v súlade s aktmi uvedenými v článku 4 ods. 3 prvom pododseku a akýmkoľvek príslušným vnútroštátnym právom, ktorým sa prenášajú určité právomoci, ktoré sa podľa práva Únie v súčasnosti nepožadujú**. Sankcie uplatnené vnútroštátnymi príslušnými orgánmi budú účinné, primerané a odradzujúce.

Prvý pododsek sa uplatňuje najmä na peňažné sankcie, ktoré sa majú uložiť úverovým inštitúciám, finančným holdingovým spoločnostiam alebo zmiešaným finančným holdingovým spoločnostiam v prípade, že porušia vnútroštátne právo, ktorými sa transponujú príslušné smernice EÚ, a na akékoľvek administratívne sankcie alebo opatrenia, ktoré sa majú uložiť členom správnej rady **úverovej inštitúcie, finančnej holdingovej spoločnosti alebo zmiešanej finančnej holdingovej spoločnosti** alebo akýmkoľvek iným jednotlivcom, ktorí sú podľa vnútroštátneho práva zodpovední za porušenie pravidiel zo strany úverovej inštitúcie, finančnej holdingovej spoločnosti alebo zmiešanej finančnej holdingovej spoločnosti.

Streda 22. mája 2013

6. ECB uverejní všetky sankcie uvedené v odseku 1 **bez ohľadu na to, či bol voči nim podaný opravný prostriedok, v prípadoch uvedených v príslušnom práve Únie a v súlade s podmienkami stanovenými v príslušnom práve Únie.**

7. Bez toho, aby boli dotknuté odseky 1 až 6, a na účely vykonávania úloh, ktorými sa ECB poveruje týmto nariadením, môže ECB v prípade porušenia nariadení alebo rozhodnutí ECB ukladať sankcie v súlade s nariadením Rady (ES) č. 2532/98.

█

Kapitola IV Organizačné zásady

Článok 16 Nezávislosť

1. Pri vykonávaní úloh, ktorými bola ECB poverená podľa tohto nariadenia █, ECB **a vnútroštátne príslušné orgány konajúce v rámci SSM** konajú nezávisle. **Členovia dozornej rady a riadiaceho výboru konajú nezávisle a objektívne výlučne v záujme Únie ako celku a nevyhľadávajú ani neprijímajú pokyny od inštitúcií či orgánov Únie, od žiadnej vlády členského štátu ani od iného verejného či súkromného subjektu.**

2. Inštitúcie, orgány, úrady a agentúry Únie a vlády členských štátov **a všetky ďalšie orgány** túto nezávislosť rešpektujú.

2a. Potom ako dozorná rada preskúma, či je potrebný kódex správania, Rada guvernérov zostaví a uverejní kódex správania pre personál a manažment ECB, ktorý sa zúčastňuje na bankovom dohľade, zameraný najmä na konflikty záujmov.

Článok 17 Zodpovednosť a podávanie správ

1. ECB sa za vykonávanie tohto nariadenia zodpovedá Európskemu parlamentu a Rade v súlade s touto kapitolou.

1a. ECB každoročne predkladá Európskemu parlamentu, Rade, Komisii a Euroskupine správu o vykonávaní úloh, ktorými bola poverená podľa tohto nariadenia, vrátane informácií o predpokladanom vývoji štruktúry a výšky poplatkov za dohľad, ktoré sa uvádzajú v článku 24.

1b. Predseda dozornej rady ECB verejne prezentuje túto správu pred Európskym parlamentom a pred Euroskupinou v prítomnosti zástupcov ktoréhokoľvek zúčastneného členského štátu, ktorého menou nie je euro.

1c. V súvislosti s vykonávaním úloh dohľadu ECB môže predsedu dozornej rady ECB na žiadosť Euroskupiny vypočítať Euroskupina v prítomnosti zástupcov z ktorýchkoľvek zúčastnených členských štátov, ktorých menou nie je euro.

1d. Predseda dozornej rady sa na žiadosť Európskeho parlamentu zúčastní na vypočítaní zo strany príslušných výborov Parlamentu zameranom na vykonávanie jej úloh dohľadu.

1e. Na otázky, ktoré ECB položil Európsky parlament alebo Euroskupina, odpovedá ECB ústne alebo písomne v súlade s svojimi vlastnými postupmi Euroskupiny, a to v prítomnosti zástupcov z ktorýchkoľvek zúčastnených členských štátov, ktorých menou nie je euro.

1f. Európsky dvor audítorov pri skúmaní prevádzkovej efektívnosti riadenia ECB podľa článku 27 ods. 2 štatútu ECB zohľadňuje aj úlohy dohľadu, ktorými sa ECB poveruje podľa tohto nariadenia.

Streda 22. mája 2013

1 g. *Predseda dozornej rady na požiadanie uskutoční dôverné rozhovory za zatvorenými dverami s predsedom a podpredsedom príslušného výboru Európskeho parlamentu zamerané na úlohy v oblasti dohľadu, ak sú takéto rozhovory potrebné na vykonávanie právomocí Európskeho parlamentu podľa zmluvy. Medzi Európskym parlamentom a ECB sa uzavrie dohoda o podrobnostiach organizovania takýchto rozhovorov, aby sa zabezpečila úplná dôvernosť v súlade s povinnosťami zachovania dôvernosti, ktoré má ECB ako príslušný orgán podľa príslušného práva Únie.*

1h. *ECB otvorene spolupracuje v súlade so zmluvou v rámci akýchkoľvek vyšetrovaní zo strany Parlamentu. ECB a Parlament uzavruť vhodné dojednania o praktických postupoch vykonávania demokratickej zodpovednosti a dohľadu nad plnením úloh, ktorými bola ECB poverená podľa tohto nariadenia. Tieto dojednania sa vzťahujú okrem iného na prístup k informáciám, spoluprácu pri vyšetrovaniach a informovanie o výberovom konaní na miesto predsedu.*

Článok 17a

Národné parlamenty

1. *Keď ECB predkladá správu podľa článku 17 ods. 2, túto správu zároveň priamo postupuje národným parlamentom zúčastnených členských štátov.*

Národné parlamenty môžu ECB v súvislosti s uvedenou správou zaslať pripomienky a ich odôvodnenie.

2. *Národné parlamenty zúčastnených členských štátov môžu prostredníctvom vlastných postupov požiadať ECB o písomnú odpoveď na akékoľvek pripomienky alebo otázky, ktoré predložili ECB v súvislosti s funkciami ECB podľa tohto nariadenia.*

3. *Národný parlament zúčastneného členského štátu môže predsedu alebo člena dozornej rady pozvať, aby sa spoločne so zástupcom vnútroštátneho príslušného orgánu zúčastnil na výmene názorov v súvislosti s dohľadom nad úverovými inštitúciami v danom členskom štáte.*

4. *Týmto nariadením nie je dotknutá zodpovednosť vnútroštátnych príslušných orgánov voči národným parlamentom v súlade s vnútroštátnym právom v súvislosti s vykonávaním úloh, ktorými ECB nebola poverená podľa tohto nariadenia, a s vykonávaním činností v súlade s článkom 5.*

Článok 17b

Riadny proces pri prijímaní rozhodnutí týkajúcich sa dohľadu

1. *Pred prijatím rozhodnutí týkajúcich sa dohľadu v súlade s článkom 4 a oddielom 2 poskytne ECB osobám, ktoré sú predmetom konania, príležitosť na vypočutie. ECB svoje rozhodnutia založí len na námietkach, ku ktorým sa dotknuté strany mohli vyjadriť.*

Prvý pododsek sa neuplatňuje, ak sú potrebné naliehavé opatrenia s cieľom predísť závažnému poškodeniu finančného systému. V takom prípade môže ECB prijať predbežné rozhodnutie a dotknutým osobám umožniť, aby boli vypočuté čo najskôr po prijatí jej rozhodnutia.

2. *V konaniach sa plne rešpektuje právo dotknutých osôb na obhajobu. Dotknuté osoby majú právo na prístup k dokumentácii ECB s výhradou oprávnených záujmov iných osôb pri ochrane ich obchodného tajomstva. Právo prístupu k dokumentácii sa nevzťahuje na dôverné informácie.*

V rozhodnutiach ECB sa uvedú dôvody, na ktorých sú založené.

Streda 22. mája 2013

Článok 17c**Nahlasovanie porušovania predpisov**

ECB zabezpečí, aby sa zaviedli účinné mechanizmy nahlasovania porušovania právnych aktov uvedených v článku 4 ods. 3 úverovými inštitúciami, finančnými holdingovými spoločnosťami alebo zmiešanými finančnými holdingovými spoločnosťami či príslušnými orgánmi, pričom súčasťou týchto mechanizmov sú aj osobitné postupy prijímania správ o porušení a nadviazania na ne. Tieto postupy sú v súlade s príslušnými právnymi predpismi EÚ a zabezpečuje sa pri nich dodržiavanie týchto zásad: primeraná ochrana [...] osôb nahlasujúcich porušenie, ochrana osobných údajov a primeraná ochrana obvinenej osoby [...].

Článok 17d**Administratívny revízny výbor**

1. ECB zriadi administratívny revízny výbor na účely interného administratívneho preskúmania rozhodnutí, ktoré prijme ECB pri vykonávaní právomocí udelených týmto nariadením, na základe žiadosti o preskúmanie predloženej v súlade s odsekom 5. Predmetom interného administratívneho preskúmania je procesný a vecný súlad takýchto rozhodnutí s týmto nariadením.

2. Administratívny revízny výbor sa skladá z piatich osôb, ktoré sú uznávanými osobnosťami z členských štátov s preukázanými relevantnými znalosťami a odbornými skúsenosťami vrátane skúseností v oblasti dohľadu na dostatočne vysokej úrovni v oblasti bankovníctva alebo iných finančných služieb s výnimkou súčasného personálu ECB, ako aj súčasného personálu príslušných orgánov či iných inštitúcií, orgánov, úradov a agentúr členských štátov alebo Únie, ktorí sú zapojení do úloh, ktoré vykonáva ECB v rámci právomocí, ktoré sa jej udeľujú týmto nariadením. Administratívny revízny výbor má dostatok zdrojov a odborných znalostí na posúdenie vykonávania právomocí ECB podľa tohto nariadenia. Členov administratívneho revízneho výboru a dvoch náhradníkov vymenúva ECB na funkčné obdobie piatich rokov, ktoré možno jedenkrát obnoviť, po verejnej výzve na vyjadrenie záujmu uverejnenej v Úradnom vestníku Európskej únie. Nie sú viazaní žiadnymi pokynmi.

3. Rozhodnutia revízneho výboru sa prijímajú väčšinou najmenej troch z jej piatich členov.

4. Členovia revízneho výboru konajú nezávisle a vo verejnom záujme. Na tento účel vydajú verejné vyhlásenie o záväzkoch a verejné vyhlásenie o záujmoch, v ktorom uvedú všetky priame alebo nepriame záujmy, ktoré by sa mohli považovať za ohrozujúce ich nezávislosť, alebo že takéto záujmy nemajú.

5. O preskúmanie rozhodnutia ECB podľa tohto nariadenia môže v prípadoch uvedených v odseku 1 požiadať akákoľvek fyzická alebo právnická osoba, ktorej je toto rozhodnutie určené alebo ktorej sa toto rozhodnutie priamo a konkrétne týka. Žiadosť o preskúmanie rozhodnutia Rady guvernérov v zmysle odseku 7 nie je prípustná.

6. Každá žiadosť o preskúmanie sa spolu s odôvodnením písomne podá ECB v lehote jedného mesiaca odo dňa oznámenia rozhodnutia osobe, ktorá žiada o preskúmanie, alebo v prípade neoznámenia rozhodnutia odo dňa, keď sa o ňom táto osoba dozvedela.

7. Administratívny revízny výbor potom, ako rozhodne o prípustnosti preskúmania, vydá stanovisko v lehote zodpovedajúcej naliehavosti danej veci a najneskôr do dvoch mesiacov od prijatia žiadosti a vec zašle dozornej rade na účely vypracovania nového návrhu rozhodnutia. Dozorná rada zohľadní stanovisko administratívneho revízneho výboru a Rade guvernérov urýchlene predloží nový návrh rozhodnutia. Novým návrhom rozhodnutia sa pôvodné rozhodnutie buď zruší, nahradí rozhodnutím s rovnakým obsahom, alebo nahradí zmeneným a doplneným rozhodnutím. Nový návrh rozhodnutia sa považuje za prijatý, ak Rada guvernérov voči nemu nevznesie námietky v maximálnej lehote desiatich pracovných dní.

8. Žiadosť o preskúmanie podľa odseku 5 nemá odkladný účinok. Rada guvernérov však môže na návrh administratívneho revízneho výboru v prípade, že si to podľa nej vyžadujú okolnosti, rozhodnúť o odklade uplatňovania napadnutého rozhodnutia.

Streda 22. mája 2013

9. **Stanovisko administratívneho revízneho výboru, nový návrh rozhodnutia predložený dozornou radou a rozhodnutie prijaté Radou guvernérov podľa tohto článku sa odôvodnia a oznámia zainteresovaným stranám.**
10. **ECB prijme rozhodnutie, ktorým sa ustanovujú pravidlá činnosti administratívneho výboru.**
11. **Týmto článkom nie je dotknuté právo podať návrh na začatie konania na Súdnom dvore Európskej únie v súlade so zmluvami.**

Článok 18

Oddelenie od funkcie menovej politiky

1. Pri vykonávaní úloh, ktorými sa ECB poveruje týmto nariadením, ECB sleduje len ciele stanovené v tomto nariadení.
2. ECB vykonáva úlohy, ktorými sa poveruje podľa tohto nariadenia, bez toho, aby boli dotknuté jej úlohy týkajúce sa menovej politiky a akékoľvek iné úlohy, a oddelene od nich. Úlohy, ktorými sa ECB poveruje podľa tohto nariadenia, nie sú rušené **ani ovplyvňované jej** úlohami týkajúcimi sa menovej politiky. **Úlohy, ktorými sa ECB poveruje podľa tohto nariadenia, nebránia ani jej úlohám týkajúcim sa Európskeho výboru pre systémové riziká ani iným úlohám. ECB podáva Európskemu parlamentu a Rade správu o tom, ako dodržiavala toto ustanovenie. Úlohami, ktorými sa ECB poveruje podľa tohto nariadenia, sa nemení priebežné monitorovanie solventnosti jej protistrán v rámci menovej politiky.**

Personál zapojený do vykonávania úloh, ktorými sa ECB poveruje podľa tohto nariadenia, je organizačne oddelený od personálu vykonávajúceho iné úlohy ECB a vzťahuje sa naň osobitná riadiaca štruktúra.

3. Na účely odsekov 1 a 2 ECB prijíma **a uverejňuje** všetky potrebné vnútorné predpisy vrátane predpisov týkajúcich sa služobného tajomstva **a výmeny informácií medzi dvomi funkčnými oblasťami.**

3a. ECB zabezpečí, aby fungovanie Rady guvernérov bolo úplne diferencované, pokiaľ ide o menovú funkciu a funkciu dohľadu. Takéto diferencovanie zahŕňa prísne oddelené zasadnutia a programy.

3b. ECB s cieľom zabezpečiť oddelenie úloh menovej politiky od úloh dohľadu vytvorí mediačný výbor. Tento výbor bude riešiť rozdiely v názoroch, ktoré vyjadrili príslušné orgány dotknutých zúčastnených členských štátov v súvislosti s námietkou Rady guvernérov voči návrhu rozhodnutia, ktorý vypracovala dozorná rada. Výbor pozostáva z jedného člena z každého zúčastneného členského štátu, ktorého vybral príslušný členský štát spomedzi členov Rady guvernérov a dozornej rady, a rozhoduje jednoducho väčšinou hlasov, pričom každý člen má jeden hlas. ECB prijme a zverejní nariadenie, ktorým sa tento mediačný výbor zriadi a ktorým sa stanoví jeho rokovací poriadok.

Článok 19

Dozorná rada

1. Plánovanie a výkon úloh, ktorými sa poveruje ECB, v plnom rozsahu uskutočňuje vnútorný orgán zložený z **jeho predsedu a podpredsedu vymenovaných v súlade s odsekom 1b**, štyroch zástupcov ECB **vymenovaných v súlade s odsekom 1d** a z jedného zástupcu vnútroštátneho príslušného orgánu zodpovedného za dohľad nad úverovými inštitúciami v každom zúčastnenom členskom štáte (ďalej len „dozorná rada“). **Všetci členovia dozornej rady konajú v záujme Únie ako celku.**

Ak príslušným orgánom nie je centrálna banka, člen dozornej rady uvedenej v tomto odseku môže rozhodnúť o tom, že prizve zástupcu centrálnej banky členského štátu. Na účely postupu hlasovania podľa odseku 1e sa zástupcovia týchto orgánov ktoréhokolvek členského štátu považujú spolu za jedného člena.

- 1a. **Pri vymenúvaní členov dozornej rady v súlade s týmto nariadením sa dodržiavajú zásady rodovej rovnosti, skúsenosti a kvalifikovanosti.**

Streda 22. mája 2013

1b. Po vypočítaní dozornej rady predloží ECB návrh na vymenovanie predsedu a podpredsedu na schválenie Európskemu parlamentu. Po schválení tohto návrhu prijme Rada vykonávacie rozhodnutie, ktorým sa vymenúva predseda a podpredseda dozornej rady. Predseda sa vyberá prostredníctvom otvoreného výberového konania, o ktorom sú Európsky parlament a Rada náležite informovaní, spomedzi uznávaných a skúsených osobností v oblasti bankových a finančných záležitostí, ktoré nie sú členmi Rady guvernérov. Podpredseda dozornej rady sa vyberie spomedzi členov Výkonnej rady ECB. Rada sa uznáva kvalifikovanou väčšinou bez zohľadnenia hlasov členov Rady, ktorí nie sú zúčastnenými členskými štátmi.

Predseda po svojom vymenovaní vykonáva svoju funkciu na plný úväzok a nezastáva žiadne funkcie vo vnútroštátnych príslušných orgánoch. Funkčné obdobie je päť rokov a nie je obnoviteľné.

1c. Ak už predseda dozornej rady nespĺňa podmienky potrebné na plnenie svojich povinností alebo bol uznaný vinným zo závažného pochybenia, môže Rada na základe návrhu ECB schváleného Parlamentom prijať vykonávacie rozhodnutie o odvolaní predsedu z funkcie. Rada sa uznáva kvalifikovanou väčšinou bez zohľadnenia hlasov členov Rady, ktorí nie sú zúčastnenými členskými štátmi.

Po odvolaní podpredsedu dozornej rady z funkcie člena Výkonnej rady, ku ktorému došlo v súlade so štatútmi ESCB a ECB, môže Rada na návrh ECB, ktorý schválil Európsky parlament, prijať vykonávacie rozhodnutie týkajúce sa odvolania podpredsedu z funkcie. Rada sa uznáva kvalifikovanou väčšinou bez zohľadnenia hlasov členov Rady, ktorí nie sú zúčastnenými členskými štátmi.

Na tieto účely môžu Európsky parlament alebo Rada informovať ECB, že sa domnievajú, že sú splnené podmienky na odvolanie predsedu alebo podpredsedu dozornej rady z funkcie, načo ECB reaguje.

1d. Štyria zástupcovia ECB vymenovaní Radou guvernérov nesmú vykonávať úlohy priamo súvisiace s menovou funkciou ECB. Každý zástupca ECB má hlasovacie právo.

1e. Rozhodnutia dozornej rady sa prijímajú jednoduchou väčšinou jej členov. Každý člen má jeden hlas. Pri rovnosti hlasov rozhoduje hlas predsedu.

1f. Odchylné od odseku 1e prijíma dozorná rada rozhodnutia o prijatí nariadení podľa článku 4 ods. 3 na základe kvalifikovanej väčšiny svojich členov, ako sa vymedzuje v článku 16 ods. 4 Zmluvy o Európskej únii a v článku 3 protokolu č. 36 o prechodných ustanoveniach v prípade členov zastupujúcich orgány zúčastneného členského štátu. Hlas každého zo štyroch zástupcov ECB vymenovaných Radou guvernérov sa váži ako medián hlasov ostatných členov.

1 g. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 5, bude dozorná rada vykonávať prípravné práce týkajúce sa úloh dohľadu, ktorými je ECB poverená, a predkladať Rade guvernérov ECB úplné návrhy rozhodnutí na ich prijatie Radou guvernérov v súlade s postupom, ktorý stanoví ECB. Návrhy rozhodnutí sa zároveň zašlú vnútroštátnym príslušným orgánom dotknutých členských štátov. Návrh rozhodnutia sa bude považovať za prijatý, pokiaľ Rada guvernérov v lehote, ktorá sa vymedzí v uvedenom postupe, ale najneskôr do desiatich pracovných dní, nevznesie námietku. Ak však zúčastnený členský štát, ktorého menou nie je euro, nesúhlasí s návrhom rozhodnutia dozornej rady, uplatňuje sa postup stanovený v článku 6 ods. 5d. V naliehavých prípadoch nesmie uvedená lehota prekročiť 48 hodín. Ak Rada guvernérov vznesie námietku voči návrhu rozhodnutia, písomne uvedie dôvody, ktoré ju k tomu viedli, a predovšetkým uvedie dôvody súvisiace s menovou politikou. Ak sa rozhodnutie v nadväznosti na námietku Rady guvernérov zmení, zúčastnený členský štát, ktorého menou nie je euro, môže ECB oznámiť svoj odôvodnený nesúhlas s námietkou a uplatní sa postup uvedený v článku 6 ods. 5c.

1h. Sekretariát nepretržite podporuje činnosť dozornej rady vrátane príprav zasadnutí.

1i. Dozorná rada zriadi zo svojich členov na základe hlasovania v súlade s pravidlom stanoveným v odseku 1e riadiaci výbor s užším zložením na podporu svojej činnosti vrátane príprav zasadnutí.

Streda 22. mája 2013

Riadiaci výbor dozornej rady nemá žiadne rozhodovacie právomoci. Na čele riadiaceho výboru stojí predseda alebo v mimoriadnom prípade jeho neprítomnosti podpredseda dozornej rady. Zložením riadiaceho výboru sa zabezpečí spravodlivá rovnováha a rotácia medzi vnútroštátnymi príslušnými orgánmi. Skladá sa z najviac desiatich členov vrátane predsedu, podpredsedu a jedného ďalšieho zástupcu ECB. Riadiaci výbor vykonáva svoje prípravne úlohy v záujme Únie ako celku a spolupracuje úplne transparentne s dozornou radou.

6. **Zástupca** Európskej komisie sa **na pozvanie** môže zúčastňovať na zasadnutiach dozornej rady ako pozorovateľ. **Pozorovatelia nemajú prístup k dôverným informáciám o jednotlivých inštitúciách.**

7. Rada guvernérov prijme **vnútorné predpisy, v ktorých sa podrobne vymedzí jej vzťah s dozornou radou. Svoj rokovací poriadok prijme aj dozorná rada na základe hlasovania v súlade s pravidlom stanoveným v odseku 1e. Oba súbory pravidiel sa zverejnia. Rokovací poriadok dozornej rady zabezpečuje rovnaké zaobchádzanie so všetkými zúčastnenými členskými štátmi.**

Článok 20

Služobné tajomstvo a výmena informácií

1. Členovia dozornej rady, personál ECB **a personál vyslaný zúčastnenými členskými štátmi** vykonávajúci funkcie dohľadu, a to aj po skončení ich vykonávania, podliehajú požiadavkám na služobné tajomstvo stanoveným v článku 37 **štatútu ESCB a ECB a** v príslušných aktoch práva Únie.

ECB zabezpečí, aby sa rovnaké požiadavky na služobné tajomstvo vzťahovali aj na jednotlivcov, ktorí poskytujú priamo alebo nepriamo, trvalo alebo príležitostne akékoľvek služby súvisiace s plnením funkcií dohľadu.

2. Na účely vykonávania úloh, ktorými sa ECB poveruje týmto nariadením, sa ECB v rámci obmedzení a na základe podmienok stanovených v príslušnom práve Únie poveruje výmenou informácií s vnútroštátnymi alebo európskymi orgánmi v prípadoch, keď **príslušné** právo Únie umožňuje vnútroštátnym príslušným orgánom poskytovať informácie uvedeným subjektom alebo keď členské štáty môžu umožniť takéto poskytovanie informácií podľa **príslušného** práva Únie.

Článok 22

Zdroje

ECB zodpovedá za vyčlenenie potrebných **finančných a ľudských** zdrojov na plnenie úloh, ktorými bola poverená podľa tohto nariadenia.

Článok 23

Rozpočet **a ročná účtovná zvierka**

1. Výdavky ECB na vykonávanie úloh, ktorými sa poveruje podľa tohto nariadenia, je možné **identifikovať osobitne v rámci** rozpočtu ECB.

2. ECB v rámci správy uvedenej v článku 17 podrobne informuje o **rozpočte na svoje úlohy** v oblasti dohľadu. **Ročná účtovná zvierka ECB vypracovaná a uverejnená** v súlade s článkom 26 ods. 2 štatútu ECB a ESCB **obsahuje príjmy a výdavky súvisiace s úlohami v oblasti dohľadu.**

2a. **V súlade s článkom 27 ods. 1 štatútu ECB a ESCB sa vykonáva audit oddielu ročnej účtovej zvierky venovaného dohľadu.**

Streda 22. mája 2013

Článok 24

Poplatky za dohľad

1. ECB účtuje ročný poplatok za dohľad úverovým inštitúciám usadeným v zúčastnených členských štátoch a pobočkám zriadeným v zúčastnených členských štátoch úverovou inštitúciou usadenou v nezúčastnenom členskom štáte. Poplatky pokrývajú výdavky, ktoré vznikli ECB v súvislosti s úlohami, ktorými bola poverená podľa článkov 4 a 5 tohto nariadenia. Tieto poplatky nesmú presahovať výdavky súvisiace s týmito úlohami.

2. Výška poplatku účtovaného úverovej inštitúcii alebo pobočke sa vypočíta v súlade s postupmi, ktoré vymedzí a vopred uverejní ECB.

ECB predtým, ako určí tieto postupy, uskutoční otvorenú verejnú konzultáciu a analýzu potenciálnych súvisiacich nákladov a prínosov, pričom výsledky oboch uverejní.

2a. Poplatky sa vypočítajú na najvyššej úrovni konsolidácie v zúčastnených členských štátoch, pričom sú založené na objektívnych kritériách týkajúcich sa významu a rizikového profilu dotknutej úverovej inštitúcie vrátane rizikovo vážených aktív.

Základom pre výpočet ročného poplatku za dohľad na daný kalendárny rok sú výdavky na dohľad nad úverovými inštitúciami a pobočkami v danom roku. ECB môže požadovať vyplatenie preddavku na ročný poplatok za dohľad, ktorého výška sa odvodzuje od reálneho odhadu. ECB pred tým, ako prijme rozhodnutie o konečnej výške poplatku, komunikuje s vnútroštátnym príslušným orgánom s cieľom zaistiť, aby bol dohľad naďalej nákladovo efektívny a primeraný pre všetky dotknuté úverové inštitúcie a pobočky. ECB oznamuje úverovým inštitúciám a pobočkám základ pre výpočet ročného poplatku za dohľad.

2b. ECB podáva správu v súlade s článkom 17.

2c. Týmto článkom nie je dotknuté právo príslušných vnútroštátnych orgánov vyberať poplatky v súlade s vnútroštátnym právom a – v rozsahu, v akom nebola ECB poverená úlohami dohľadu, alebo v súvislosti s nákladmi na spoluprácu s ECB, na pomoc ECB a na konanie na základe jej pokynov – v súlade s príslušným právom Únie a s výhradou dojednaní prijatých na vykonávanie tohto nariadenia vrátane jeho článkov 5 a 11.

Článok 25

Personál a vzájomná výmena personálu

1. ECB spoločne so všetkými vnútroštátnymi príslušnými orgánmi zavedie mechanizmy s cieľom zabezpečiť primeranú vzájomnú výmenu personálu s vnútroštátnymi príslušnými orgánmi a medzi nimi a jeho dočasné vyslanie.

2. ECB môže v prípade potreby požadovať, aby dozorné skupiny vnútroštátnych príslušných orgánov prijímajúce opatrenia v oblasti dohľadu v súvislosti s úverovou inštitúciou, finančnou holdingovou spoločnosťou alebo zmiešanou finančnou holdingovou spoločnosťou, ktorá sa v súlade s týmto nariadením nachádza v jednom zo zúčastnených členských štátov, zahŕňali aj personál vnútroštátnych príslušných orgánov iných zúčastnených členských štátov.

2a. ECB ustanoví a udržiava komplexné a formálne postupy vrátane etických postupov a primeraných období na posúdenie a prevenciu možných konfliktov záujmov vyplývajúcich z toho, že počas obdobia dvoch rokov sa opakovane zamestnávajú členovia dozornej rady a členovia personálu ECB zapojení do činností dohľadu, a ustanoví primerané zverejňovanie v súlade s uplatniteľnými pravidlami ochrany údajov.

Týmto postupmi nie je dotknuté uplatňovanie prísnejších vnútroštátnych pravidiel. Vo vzťahu k členom dozornej rady, ktorí sú zástupcami vnútroštátnych príslušných orgánov, sa tieto postupy ustanovujú a vykonávajú v spolupráci s vnútroštátnymi príslušnými orgánmi, a to bez toho, aby boli dotknuté uplatniteľné vnútroštátne právo.

Vo vzťahu k členom personálu ECB zapojeným do činností dohľadu sa v týchto postupoch stanovia kategórie pozícií, na ktoré sa toto posúdenie vzťahuje, ako aj obdobia primerané funkciám týchto členov personálu v rámci činností dohľadu počas ich zamestnania v ECB.

Streda 22. mája 2013

2b. V postupoch uvedených v odseku 2a sa ustanoví, že ECB posúdi, či existujú námietky voči tomu, aby členovia dozornej rady po skončení svojho funkčného obdobia vykonávali platené zamestnanie v inštitúciách súkromného sektora, voči ktorým nesie ESB zodpovednosť za dohľad.

Postupy uvedené v odseku 2a sa spravidla uplatňujú dva roky po skončení funkčného obdobia členov dozornej rady a v odôvodnených prípadoch ich možno upraviť primerane funkciám vykonávaným počas funkčného obdobia a dĺžke funkčného obdobia.

2c. Výročná správa ECB podľa článku 17 obsahuje podrobné informácie vrátane štatistických údajov o uplatňovaní postupov uvedených v odsekoch 2a a 2b.

Kapitola V

Všeobecné a záverečné ustanovenia

Článok 26

Preskúmanie

Komisia do 31. decembra 2015 a následne každé tri roky uverejní správu o uplatňovaní tohto nariadenia s osobitným dôrazom na monitorovanie prípadného účinku na bezproblémové fungovanie jednotného trhu. V tejto správe sa okrem iného vyhodnotí:

- a) fungovanie JMD v rámci európskeho systému finančného dohľadu a vplyv činností dohľadu ECB na záujmy Únie ako celku a na celistvosť a integritu jednotného trhu s finančnými službami vrátane ich prípadného účinku na štruktúry vnútroštátnych bankových systémov v rámci EÚ a účinnosť spolupráce a mechanizmov výmeny informácií medzi JMD a vnútroštátnymi príslušnými orgánmi nezúčastnených členských štátov;
- aa) rozdelenie úloh medzi ECB a vnútroštátnymi príslušnými orgánmi v rámci JMD, účinnosť praktických postupov organizácie, ktoré prijala ECB, a vplyv JMD na fungovanie zostávajúcich kolégií dohľadu;
- ab) účinnosť právomocí ECB v oblasti dohľadu a ukladania sankcií a vhodnosť udelenia ďalších sankčných právomocí ECB okrem iného vo vzťahu k osobám, ktoré nie sú úverovými inštitúciami, finančnými holdingovými spoločnosťami ani zmiešanými finančnými holdingovými spoločnosťami;
- ac) primeranosť mechanizmov stanovených pre makroprudenciálne úlohy a nástroje podľa článku 4a a pre udeľovanie a odoberanie povolení podľa článku 13;
- b) účinnosť opatrení v oblasti nezávislosti a zodpovednosti;
- c) vzájomné pôsobenie medzi ECB a Európskym orgánom pre bankovníctvo;
- d) primeranosť opatrení v oblasti správy a riadenia vrátane zloženia dozornej rady, jej možnosti hlasovania a jej vzťahu s Radou guvernérov, ako aj spolupráca v dozornej rade medzi členskými štátmi eurozóny a ostatnými členskými štátmi zapojenými do JMD;
- da) vzájomné pôsobenie medzi ECB a vnútroštátnymi príslušnými orgánmi nezúčastnených členských štátov a účinky JMD na tieto členské štáty;
- db) účinnosť opravného mechanizmu proti rozhodnutiam ECB;
- dc) efektívnosť nákladov na JMD;
- dd) prípadný vplyv uplatňovania článku 6 ods. 5b, 5c a 5d na fungovanie a integritu JMD;

Streda 22. mája 2013

- de) účinnosť oddelenia funkcií v oblasti dohľadu od funkcií v oblasti menovej politiky v rámci ECB a oddelenia finančných zdrojov vyčlenených na úlohy v oblasti dohľadu od rozpočtu ECB s ohľadom na akékoľvek zmeny príslušných právnych ustanovení aj na úrovni primárneho práva;
- df) fiškálne účinky rozhodnutí JMD v oblasti dohľadu na zúčastnené členské štáty a vplyv akéhokoľvek vývoja v súvislosti s opatreniami na financovanie riešenia krízových situácií;
- dg) možnosti ďalšieho rozvoja JMD s ohľadom na akékoľvek úpravy príslušných ustanovení aj na úrovni primárneho práva, ako aj na to, či sú inštitucionálne ustanovenia tohto nariadenia stále opodstatnené, vrátane možnosti úplného zosúladenia práv a povinností členských štátov z eurozóny a ostatných zúčastnených členských štátov.

Správa sa zašle Európskemu parlamentu a Rade. Komisia v prípade potreby predloží sprievodné návrhy.

Článok 27

Prechodné ustanovenia

1. ECB uverejní rámec uvedený v článku 5 ods. 7 do ... (*).
2. ECB prevezme úlohy, ktorými sa poveruje týmto nariadením, 1. marca 2014 alebo po uplynutí 12 mesiacov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia, podľa toho, čo nastane neskôr, s výhradou vykonávacích dojednaní a opatrení uvedených v nasledujúcich pododsekoch.

Po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia ECB uverejní prostredníctvom nariadení a rozhodnutí podrobné prevádzkové dojednania na vykonávanie úloh, ktorými sa poveruje týmto nariadením.

Od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia zasiela ECB Európskemu parlamentu, Rade a Komisii štvrtročnú správu o pokroku, ktorý sa dosahuje pri prevádzkovom zavádzaní tohto nariadenia.

Ak sa na základe správ uvedených v treťom pododseku a po diskusiách o správach v Rade a Európskom parlamente ukáže, že ECB nebude 1. marca 2014 alebo po uplynutí 12 mesiacov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia, podľa toho, čo nastane neskôr, pripravená na vykonávanie svojich úloh v plnom rozsahu, ECB môže prijať rozhodnutie o stanovení neskoršieho dátumu, než je dátum uvedený v prvom pododseku, aby sa zabezpečila kontinuita počas prechodu z vnútroštátneho dohľadu na JMD a na základe dostupnosti personálu zavedenie primeraných postupov na podávanie správ a dojednania v oblasti spolupráce s vnútroštátnymi orgánmi dohľadu v súlade s článkom 5.

3a. Bez ohľadu na odsek 2 a bez toho, aby bolo dotknuté vykonávanie vyšetrovacích právomocí, ktorými sa ECB poveruje týmto nariadením, ECB môže od [dátum nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia] začať vykonávať úlohy, ktorými sa poveruje týmto nariadením, s výnimkou prijímania rozhodnutí v oblasti dohľadu, vzhľadom na ktorúkoľvek úverovú inštitúciu, finančnú holdingovú spoločnosť alebo zmiešanú finančnú holdingovú spoločnosť na základe rozhodnutia určeného dotknutým subjektom a vnútroštátnym príslušným orgánom dotknutých zúčastnených členských štátov.

Bez ohľadu na odsek 2, ak EMS jednomyselne požiada ECB, aby prevzala priamy dohľad nad úverovou inštitúciou, finančnou holdingovou spoločnosťou alebo zmiešanou finančnou holdingovou spoločnosťou, čím podmieni jej priamu rekapitalizáciu, ECB môže bezodkladne začať vykonávať úlohy, ktorými sa poveruje týmto nariadením, vzhľadom na túto úverovú inštitúciu, finančnú holdingovú spoločnosť alebo zmiešanú finančnú holdingovú spoločnosť na základe rozhodnutia určeného dotknutým subjektom a vnútroštátnym príslušným orgánom dotknutých zúčastnených členských štátov.

(*) Šesť mesiacov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia.

Streda 22. mája 2013

4. Od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia môže ECB v súvislosti s prevzatím úloh **I** požadovať od príslušných orgánov zúčastnených členských štátov a od osôb uvedených v článku 9, aby poskytli všetky príslušné informácie s cieľom umožniť ECB vykonať komplexné posúdenie **vrátane posúdenia súvahy** úverových inštitúcií zúčastneného členského štátu. **ECB vykoná toto posúdenie aspoň vo vzťahu k tým úverovým inštitúciám, na ktoré sa nevzťahuje článok 5 ods. 4.** Úverová inštitúcia a príslušný orgán poskytnú požadované informácie.

I

6. Úverové inštitúcie, ktorým zúčastnené členské štáty udelili povolenie v deň uvedený v článku 28 alebo prípadne v deň uvedený v odsekoch 2 a 3, sa považujú za úverové inštitúcie s povolením v súlade s článkom 13 a môžu pokračovať vo vykonávaní svojej činnosti. Vnútroštátne príslušné orgány oznámia ECB pred dátumom začatia uplatňovania tohto nariadenia alebo prípadne pred dátumami uvedenými v odsekoch 2 a 3 totožnosť týchto úverových inštitúcií a spolu s tým poskytnú správu, v ktorej uvedú minulé výsledky v oblasti dohľadu a rizikový profil dotknutých inštitúcií, a akékoľvek ďalšie informácie požadované ECB. Informácie sa poskytujú vo formáte požadovanom ECB.

6a. Bez ohľadu na článok 19 ods. 2b sa bude až do prvého dátumu uvedeného v článku 26 na prijímanie nariadení uvedených v článku 4 ods. 3 vzťahovať spoločne hlasovanie kvalifikovanou väčšinou a hlasovanie jednoduchou väčšinou.

Článok 28

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť **piatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.**

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V

Za Radu

Predseda

P7_TA(2013)0214

Pyrotechnické výrobky***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 22. mája 2013 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o harmonizácii zákonov členských štátov týkajúcich sa sprístupňovania pyrotechnických výrobkov na trhu (prepracované znenie) (COM(2011)0764 – C7-0425/2011 – 2011/0358(COD))

(Riadny legislatívny postup – prepracovanie)

(2016/C 055/38)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2011)0764),

— so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 114 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C7-0425/2011),

— so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,